



Teileliste und Näheinrichtungen  
Spare Parts List and Sewing Equipment

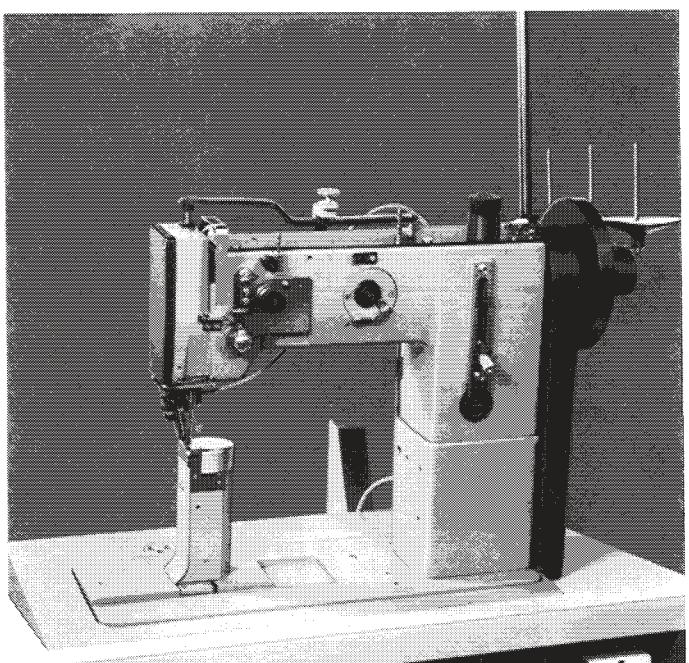
**268**

DÜRKOPP ADLER AG



**Teileliste**  
**Spare Parts List**  
**Pièces de rechange**  
**Piezas de repuesto**  
**Parti di ricambio**

**268**



Erla euterungen zur Ersatzteileliste

1. Allgemeines

Separate Ersatzteilelisten gibt es fuer : Naehgarnituren, Naehkopfabhaengige Zusatzausstattungen.

2. Kennzeichnung der Ersatzteile

Zu einer Einheit gehoerende Einzelteile sind durch eine strichpunktete Linie eingeraumt. Die Einheit kann auch komplett unter der voll eingerahmten Nr. (in einem Kasten) bestellt werden. Zu dieser Einheit gehoeren keine Teile, deren Nr. ausserhalb der strichpunktierten Linie steht.

Teile, die mit "N" gekennzeichnet sind, werden nicht einzeln geliefert.

Sollten Sie ein Teil nicht in der Ersatzteileliste auffinden, was durch technische Aenderungen vorkommen kann, dann geben Sie uns bitte zur Teile- und Funktionsbeschreibung die genaue Unterklaasse und Fabrik-Nr. lt. Typenschild bekannt.

Bei Bestellungen von Elektroteilen bitten wir die zusaetzlichen Angaben, die in Klammern hinter der Teile-Nr. stehen, mit anzugeben.

Im Inhaltsverzeichnis sind die Teile-Nr. nach steigenden Nr. geordnet. Ausserdem sind angegeben :

Teile-Nr. 993 91 083 8 Zyl. Schr. M 4 x 10 3 - B1  
 Benennung \_\_\_\_\_  
 Abmessung \_\_\_\_\_

Bildtafel Nr. (rechts und links oben in der Bildtafel eingekreiste Nr.)

Planquadrat der jeweiligen Bildtafel \_\_\_\_\_

3. Verwendete Bildzeichen

= siehe Mechanikeranleitung

= ohne Fadenabschneider

= Hinweis auf Unterscheidungsmerkmal

= 1 Nadel  
 = 2 Nadeln

= fluessig sichern, kleben, dichten  
 Loctite 270, Nr. 990 49 034 6

= mit Fadenabschneider

mm = Maße

= links  
 = rechts

= veraltete Ausfuehrung  
 a.W. = auf Wunsch

= Laenge oder Flaeche angeben

4. Handhabung der Ersatzteileliste

Taetigkeit :

Blaetter der Ersatzteileliste :

A N F A N G

Unterklaasse am Typenschild ablesen

Lageplan

Gruppenweise Zusammenfassung mehrerer Teile

Ersatzteile in Gruppe einordnen

Buchstabe merken

Tabelle

Bei Varianten (unterschiedlichen Ausfuehrungen desselben Teiles) die gesuchte Ausfuehrung mit Hilfe der Unterklassenbezeichnung bestimmen

Aus dem Buchstaben der Gruppe mit der Unterkla. die Variante bilden, z.B.: G1

Bildtafeln

Fortlaufend numiert, rechts und links, z.B. 3  
 Nach dem Alphabet u. Zahlenswert geordnete Darstellung der Variante, z.B.: G1

Variante suchen, z.B.: G1

Hinter der Benennung oder Abmessung steht die Nummer der Bildtafel mit dem Planquadrat, wodurch auf die Abbildung hingewiesen wird.

Abbildung des Ersatzteiles suchen u. Teile-Nr. ablesen

Inhaltsverzeichnis

Teile-Nr. suchen

Bei Bestellung Teile-Nr. u. Benennung angeben

E N D E

5. Jeder Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit unserer Genehmigung gestattet. Aenderungen behalten wir uns vor.

## Explanation of spare parts list

### 1. In general

Separate lists are available for sewing components, sewing-machine dependent additional equipment.

### 2. Numbering of parts

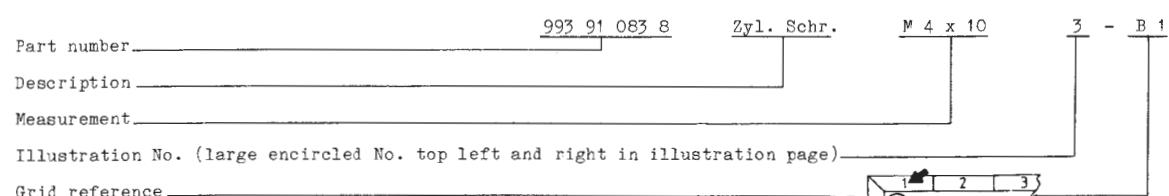
The component parts of a complete unit are framed by a dot-dash line. The unit can also be ordered complete by quoting the number enclosed in the full lined "box" contained within the dot-dash frame. Any parts, the numbers of which are outside of the frame, are not part of the unit and must be ordered separately.

Parts marked with "N" cannot be supplied singly.

If a part cannot be found in the parts list, possibly due to technical alteration, when ordering, please describe the part and function fully, quoting the sub-class and serial number of the machine according to the specification plate.

When ordering electrical parts, please include the additional information set in brackets after the part number.

In the table of contents the part numbers are listed in numerical order, e.g.

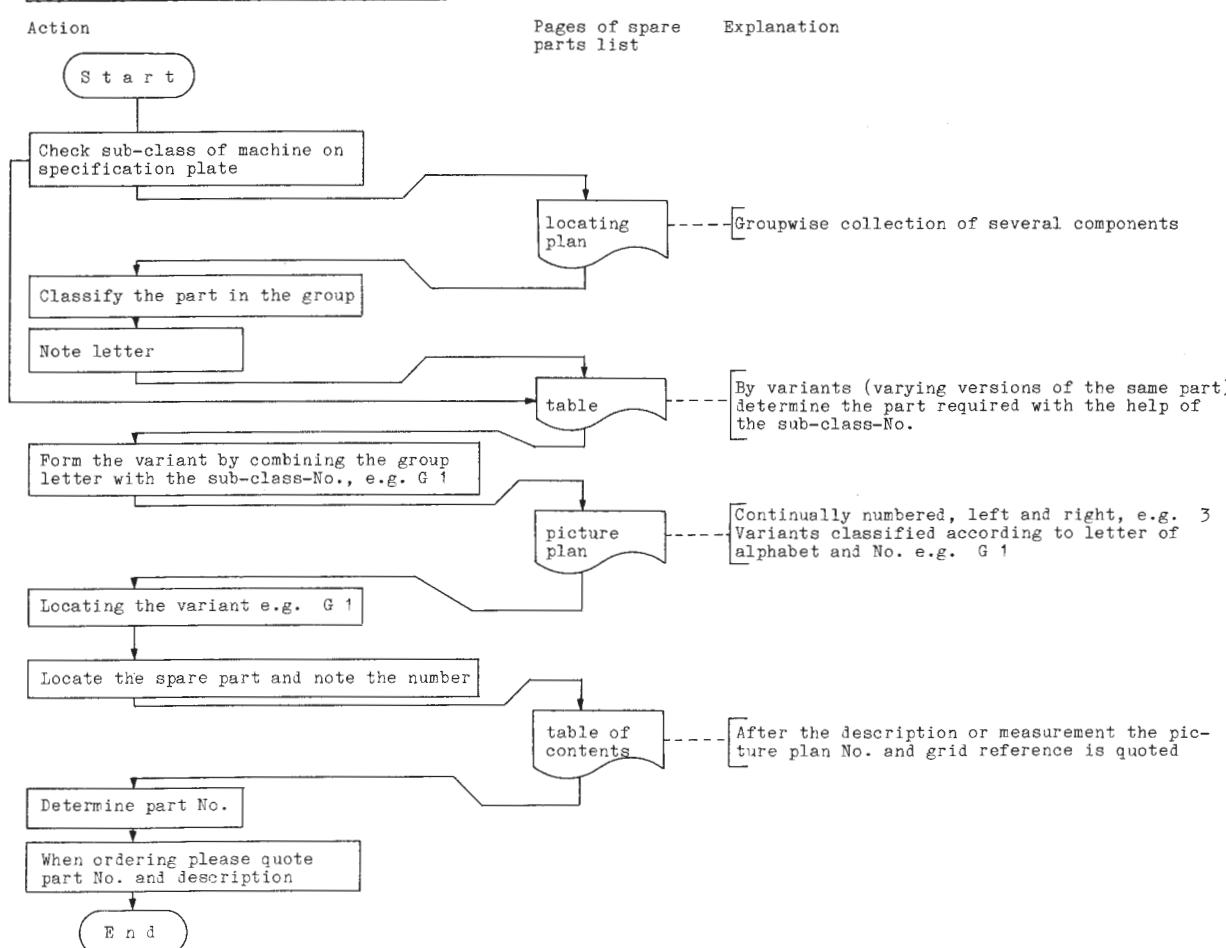


### 3. Symbols applied

	= see mechanics manual
	= without thread cutter
	= secure by glueing, seal Loctite 270, No. 990 49 034 6
	= secure by glueing, seal Loctite IS-460, No. 990 49 037 1
	= declare length or area

	= with thread cutter
	= measurement
	= obsolete
	= on request

### 4. Using the parts list



5. All reproductions, also in part, require our permission. Subject to alteration.

## Explications pour la liste de pièces de rechange

### 1. Généralités

Il existe des listes de pièces de rechange séparément pour : jeux de pièces de couture, équipements supplémentaires dépendant de la machine à coudre

### 2. Identification des pièces de rechange

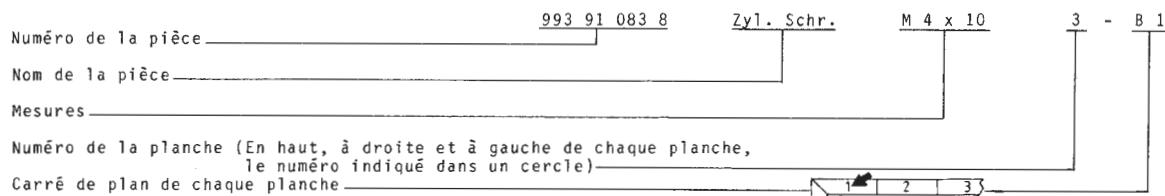
Les pièces individuelles faisant partie d'une unité ont été encadrées d'une ligne à point-trait. L'unité peut être commandée aussi sous le numéro complètement encadré. Aucune pièce dont le numéro se trouve en dehors de l'encadrement n'appartient à cette unité.

Les pièces marquées par "N" ne sont pas livrables séparément.

Dans le cas où une pièce de rechange n'est pas indiquée dans la liste de pièces de rechange, ce qui peut se produire au cours de changements techniques, en cas de commande, veuillez indiquer la sous-class exacte ainsi que le numéro de fabrication de la machine selon le matricule.

Dans le cas de commande de pièces électriques veuillez également donner les indications supplémentaires qui se trouvent entre parenthèses après le numéro de la pièce.

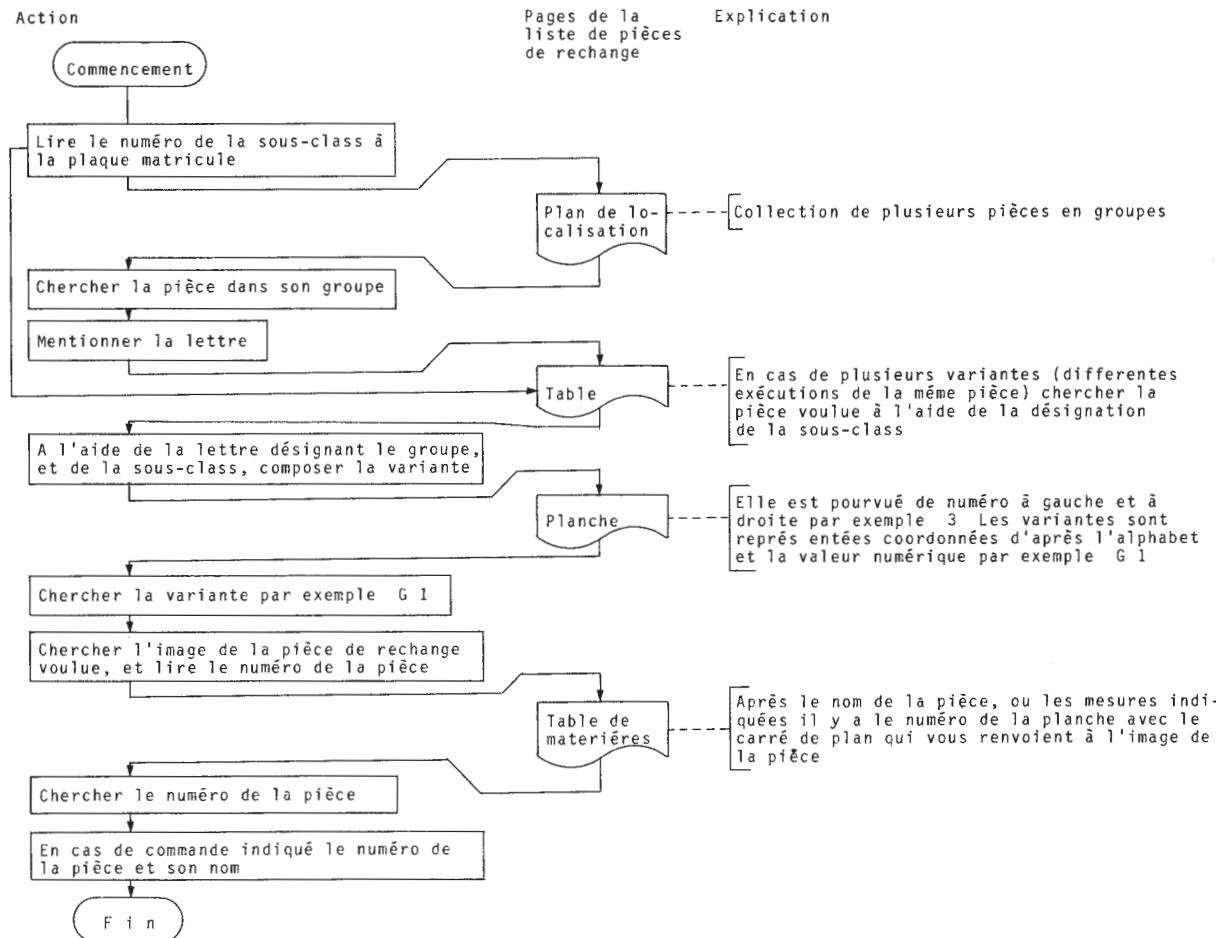
Dans le tableau de matière les numéros des pièces sont indiqués par ordre numérique. En outre sont indiqués :



### 3. Symboles utilisés

	= voir instructions pour le mécanicien		= sans coupe-fil		= indication pour point de variation		= 1 aiguille
	= coller, fermer hermétiquement Loctite 270, No. 990 49 034 6		= avec coupe-fil		= mesures		= 2 aiguilles
	= coller, fermer hermétiquement Loctite IS-460, No. 990 49 037 1		= gauche		= ancien modèle		= droite
	= indiquer longueur ou surface						

### 4. Emploi correct de la liste de pièces de rechange



5. Toute reproduction, même en partie, n'est autorisée qu'avec notre permis. Nous nous réservons le droit de change

## Aclaraciones a la lista de piezas de repuesto

### 1. Generalidades

Listas de piezas de repuesto por separado las hay para juegos de costura y equipos extra en función con el cabezal de coser.

### 2. Marcado de las piezas de requesto

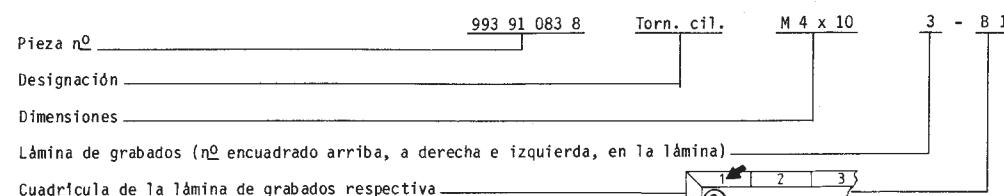
Las piezas sueltas pertenecientes a una unidad están encuadradas por una raya de puntos. La unidad también se puede pedir completa con el número encuadrado por completo (en un cajetín). A esta unidad no pertenece ninguna pieza cuyo número quede fuera de la raya punteada.

Las piezas señaladas con una "N" no se sirven solas.

Sie no encuentra usted una pieza en la lista de piezas de requesto - cosa que puede ocurrir por haber variaciones técnicas -, indíquenos entonces, junto a la descripción de la pieza y su función, la subclase exacta y el número de fábrica que figura en la placa del tipo.

En los pedidos de piezas eléctricas rogamos que también se nos indiquen los datos adicionales que figuran entre paréntesis detrás del número de la pieza.

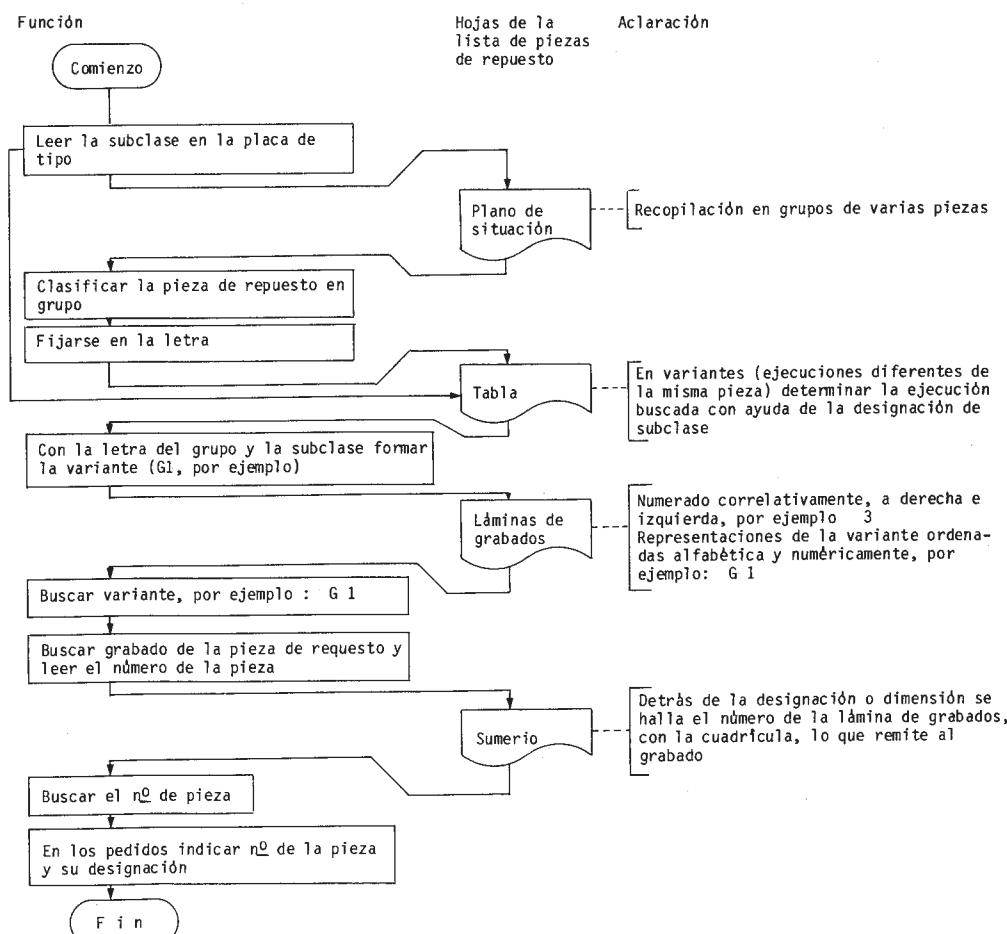
En el sumario figuran los números de las piezas en progresión ascendente. Además se indican:



### 3. Símbolos empleados

	= Véase Instrucciones para el mecánico
	= Sin cortahilos
	= Advertencia de que hay diferencia de característica
	= Asegurar con líquido, pegar, obturar Loctite 270, nº 990 49 034 6
	= Asegurar con líquido, pegar, obturar Loctite IS-460, nº 990 49 037 1
	= Indicar largo y superficie
	= izquierda
	= derecha
	= ejecución antigua
	= a petición

### 4. Forma de proceder con la lista de piezas de repuesto



5. Toda reproducción, incluso extractada, sólo está permitida con nuestra autorización. Nos reservamos el derecho a hacer modificaciones.

## SPIEGAZIONE SUL LIBRETTO PARTI DI RICAMBIO

### 1. Generalità

Esistono libretti parti di ricambio separati per: "Organi di cucitura", equipaggiamenti supplementari dipendenti dalla testa della macchina per cucire

### 2. Contrassegni dei pezzi di ricambio

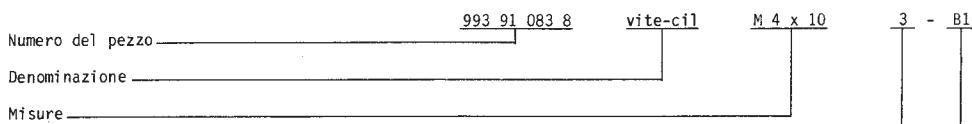
Pezzi singoli componenti un gruppo sono racchiusi in una linea a punti e tratti. Il gruppo può essere anche ordinato completo indicando all'ordine il numero di pezzo incorniciato da una linea continua. I pezzi il cui numero è situato fuori della linea a punti e tratti non appartengono al gruppo

Pezzi contrassegnati con la lettera N non possono essere forniti come pezzo singolo

Nel caso che un pezzo non si trovi nel libretto parti di ricambio, ciò può succedere a causa delle continue innovazioni tecniche, indicate, accanto alla descrizione della funzione del pezzo e l'eventuale schizzo o descrizione minuta del pezzo, la classe e sottoclasse esatta ed il numero di fabbricazione riportati in targhetta

Ordinando componenti elettrici indicare i dati suplettivi segnati in parentesi dietro il numero del pezzo

Nell'indice i numeri dei pezzi sono ordinati secondo numero progressivo ed inoltre sono indicati:



Número della tavola di raffigurazione (Número nel cerchio a sinistra o a destra della tavola di raffigurazione)

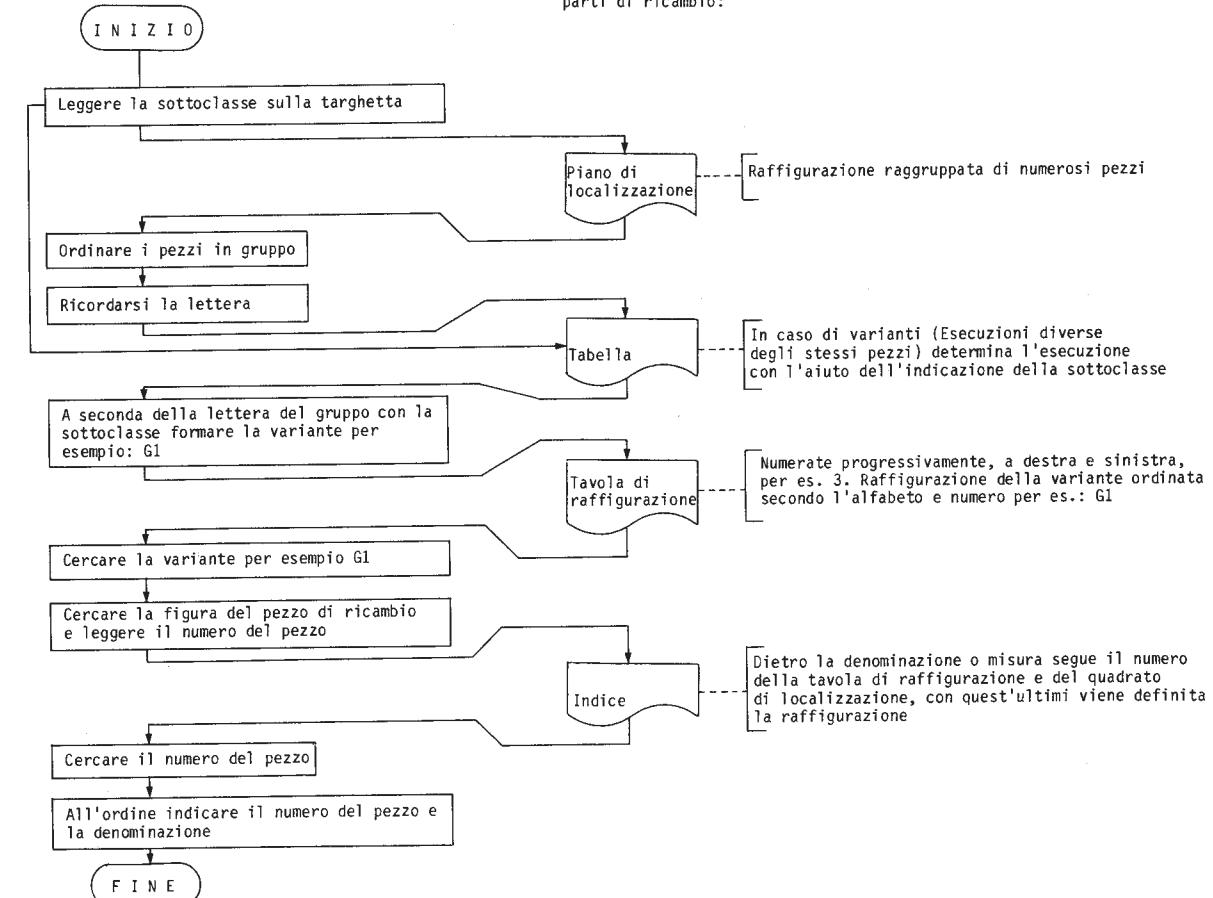
Quadrato di localizzazione nella tavola di raffigurazione corrispondente

### 3. Simboli figurati utilizzati

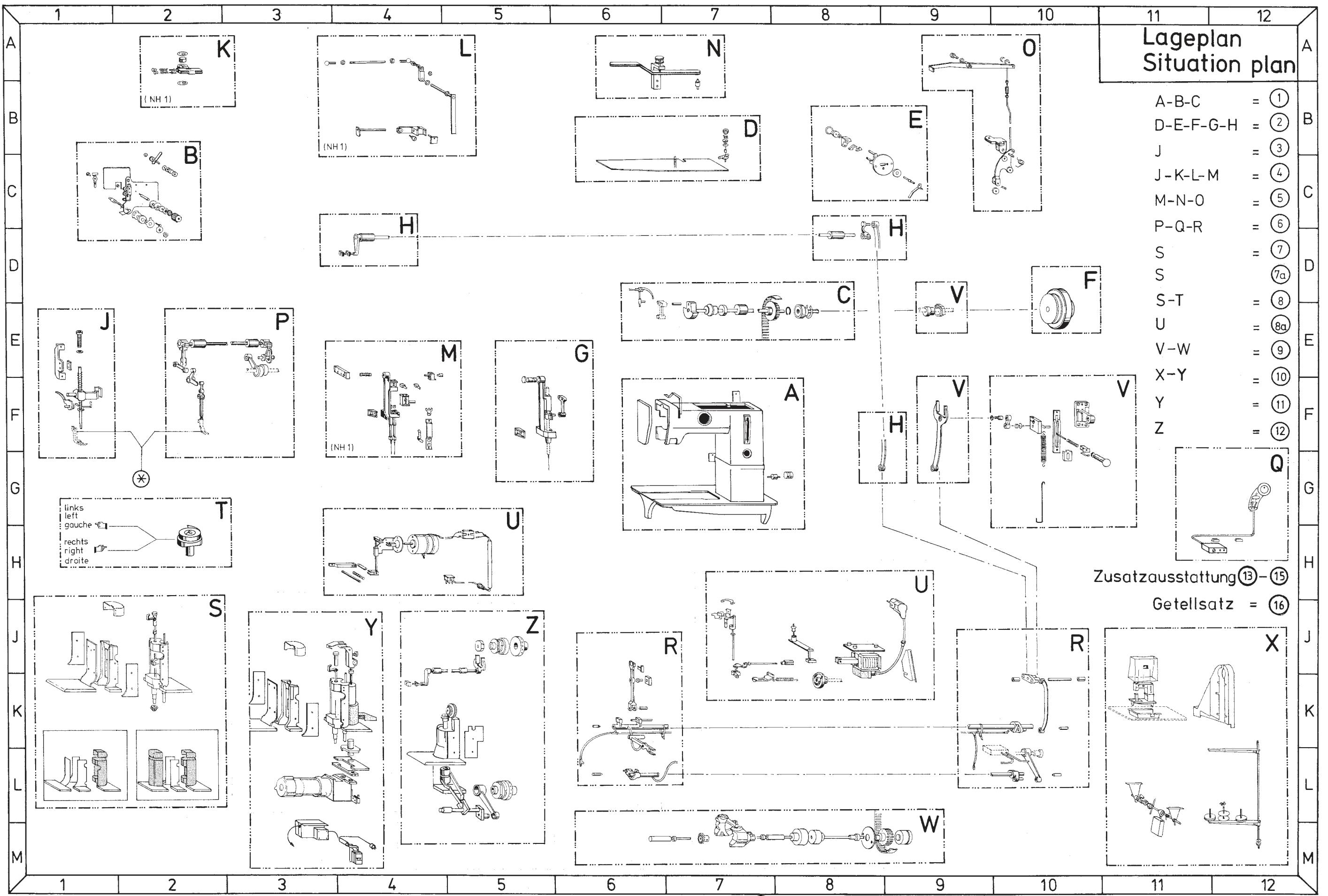
	= Vedi libretto istruzioni per i meccanici
	= Senza rasafilo
	= Fissaggio, incollaggio o tenuta del pezzo tramite liquido Loctite 270, Nr. 990 48 034 6
	= Con rasafilo
	= Sinistra (o)
	= Destra (o)
	= Esecuzione invecchiata
	= Indicare la lunghezza o la superficie
	= A richiesta

### 4. Uso del libretto parti di ricambio

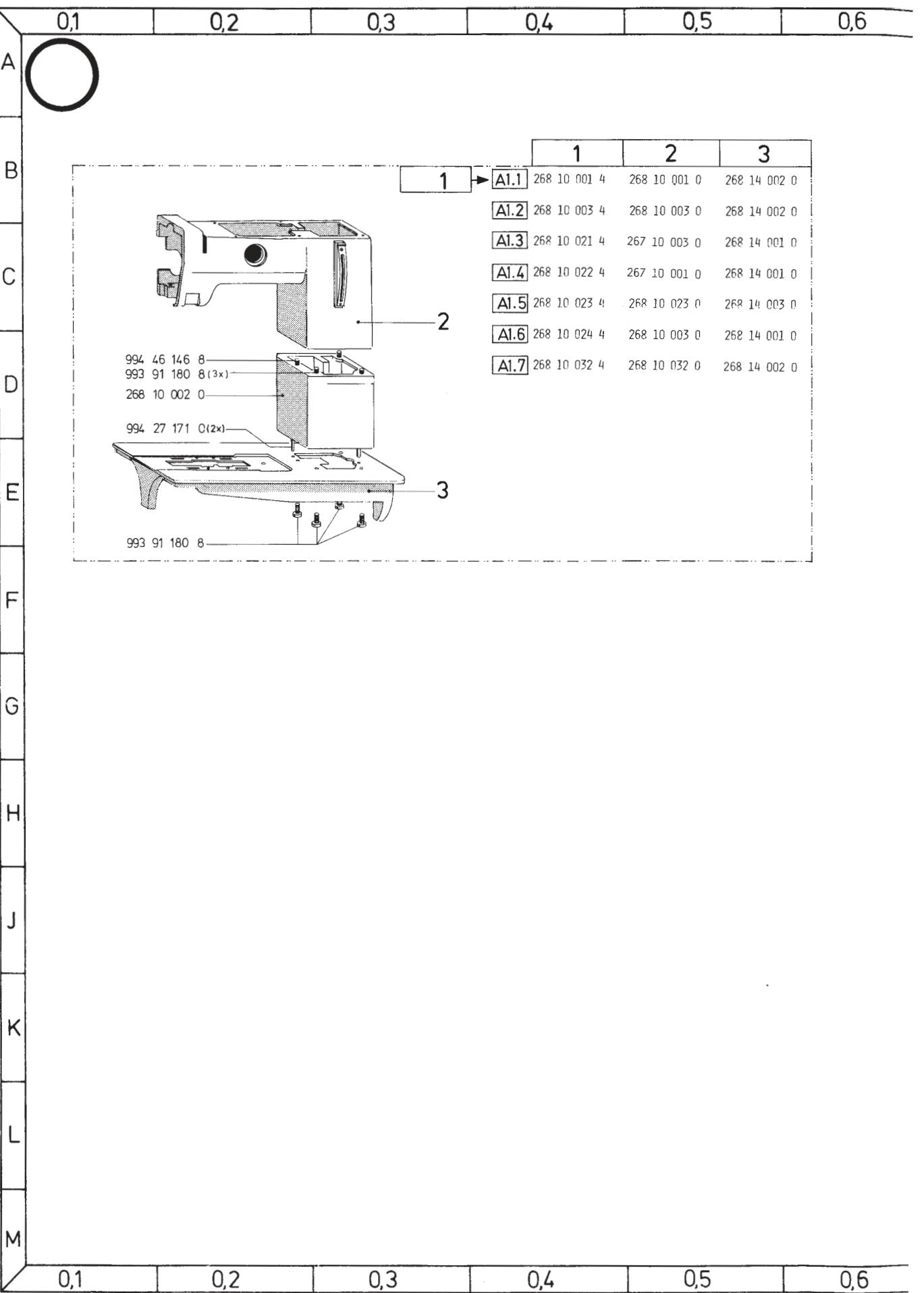
Azione: Fogli del libretto parti di ricambio: Spiegazione:

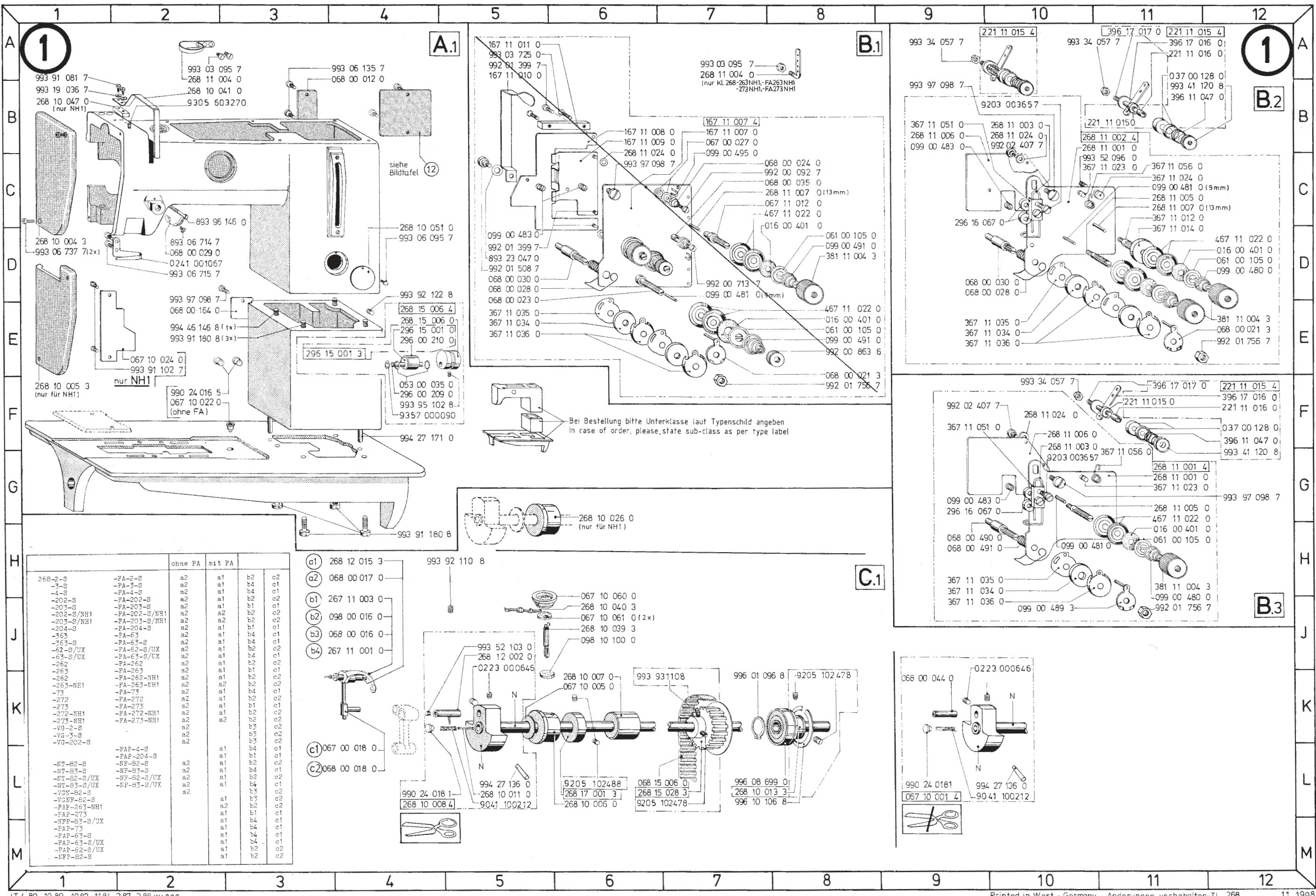


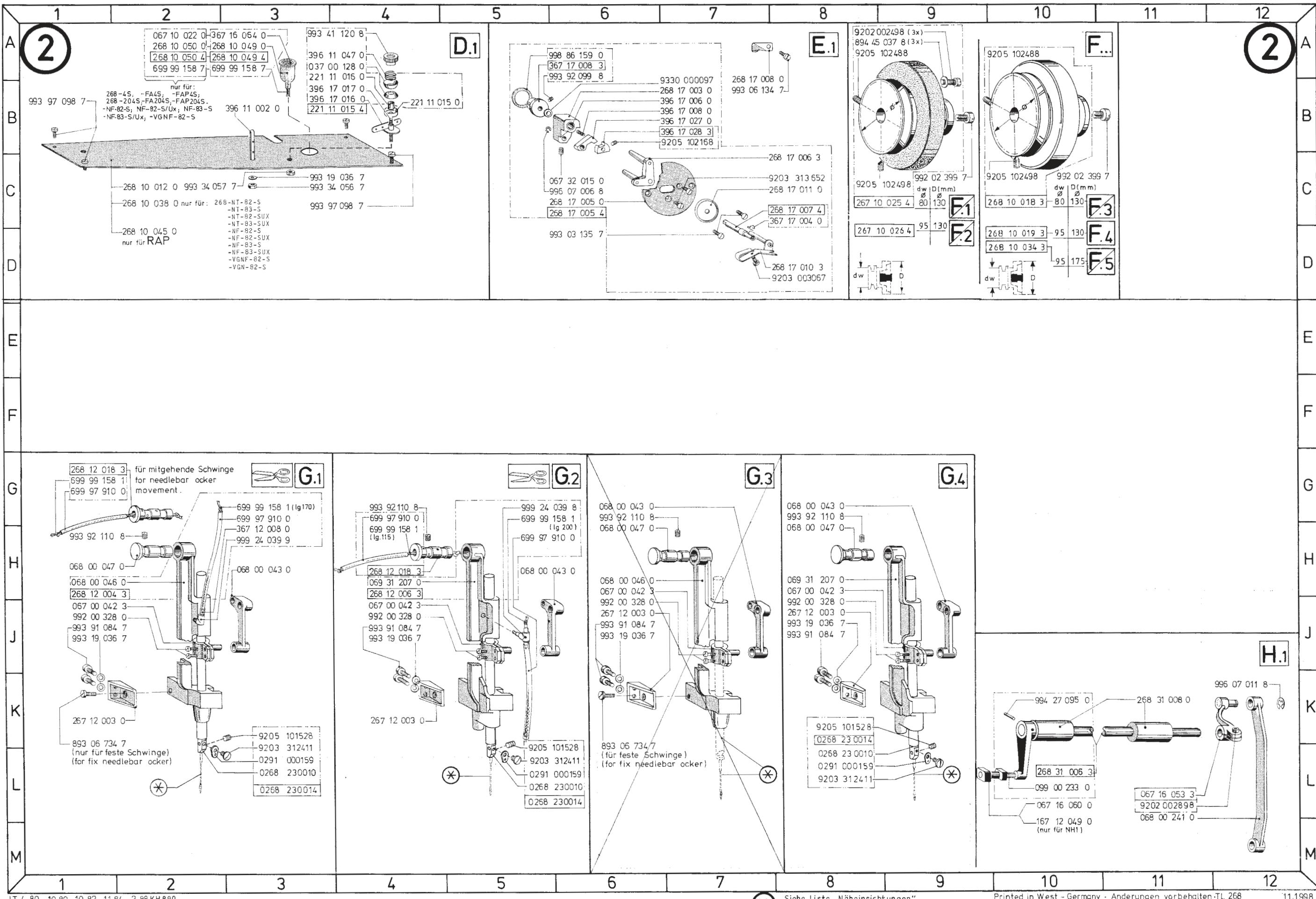
5. Ogni riproduzione intera o parziale è permessa solo con la nostra approvazione. Ci riserviamo ogni diritto di modifica. Gr.D.1

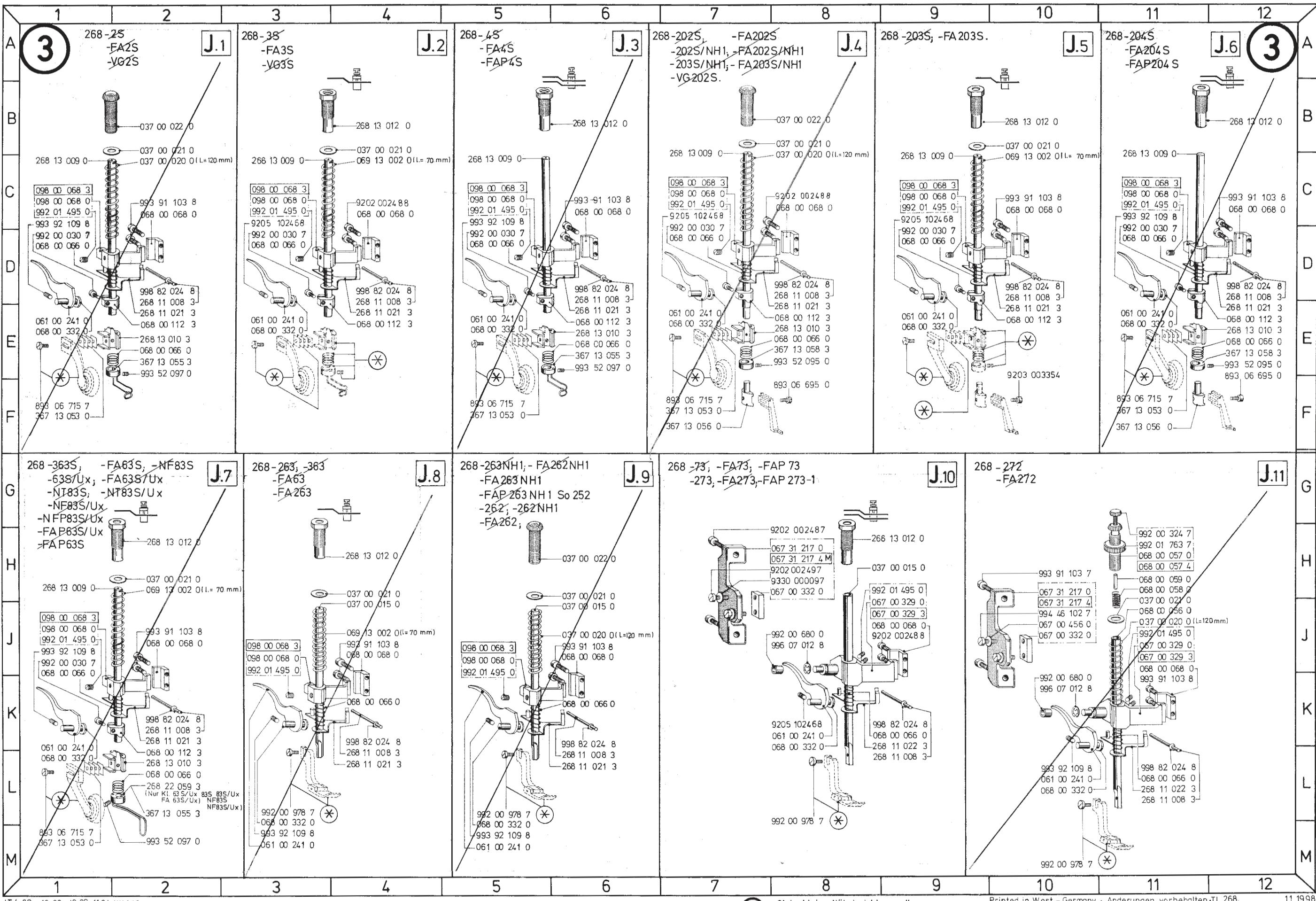


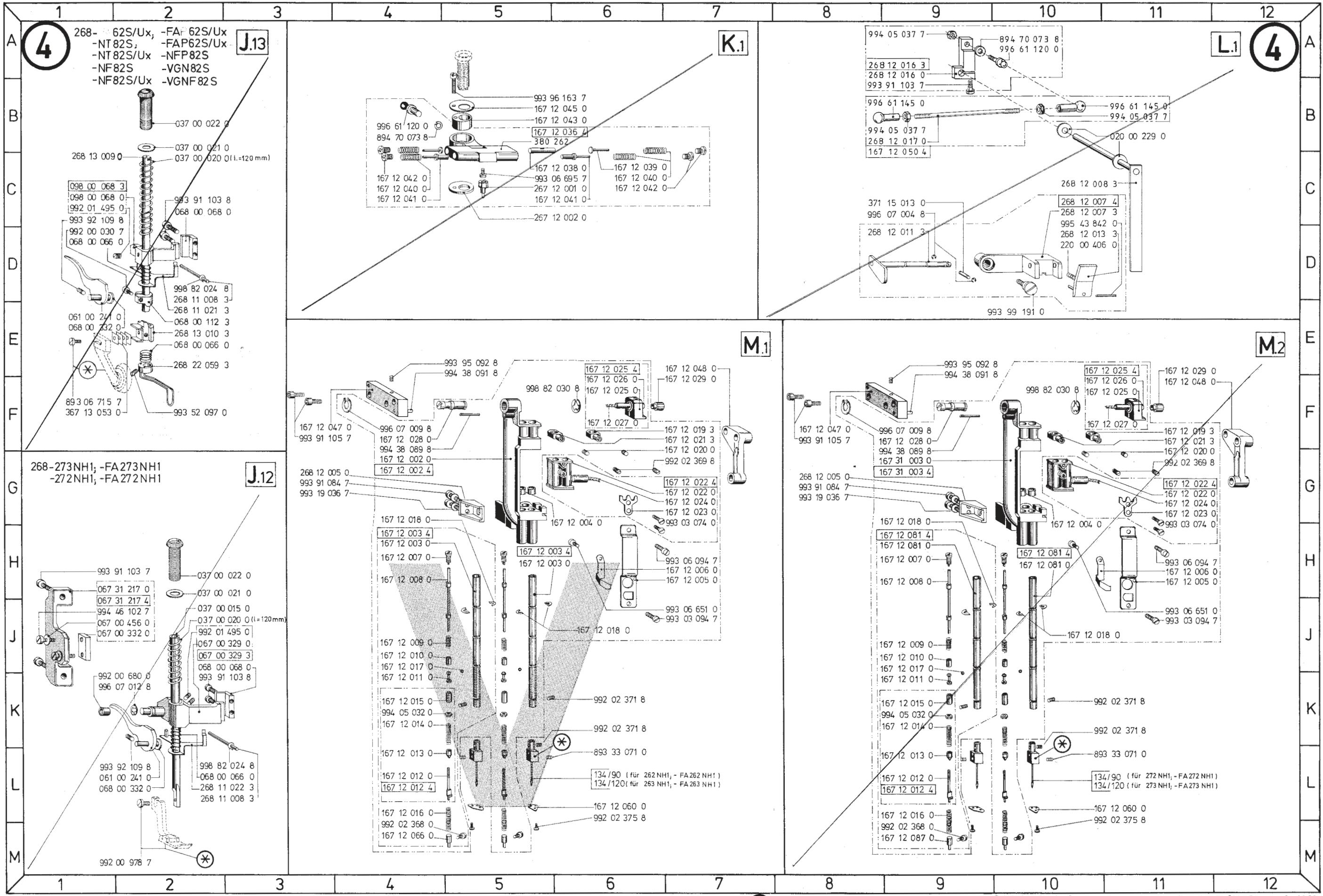


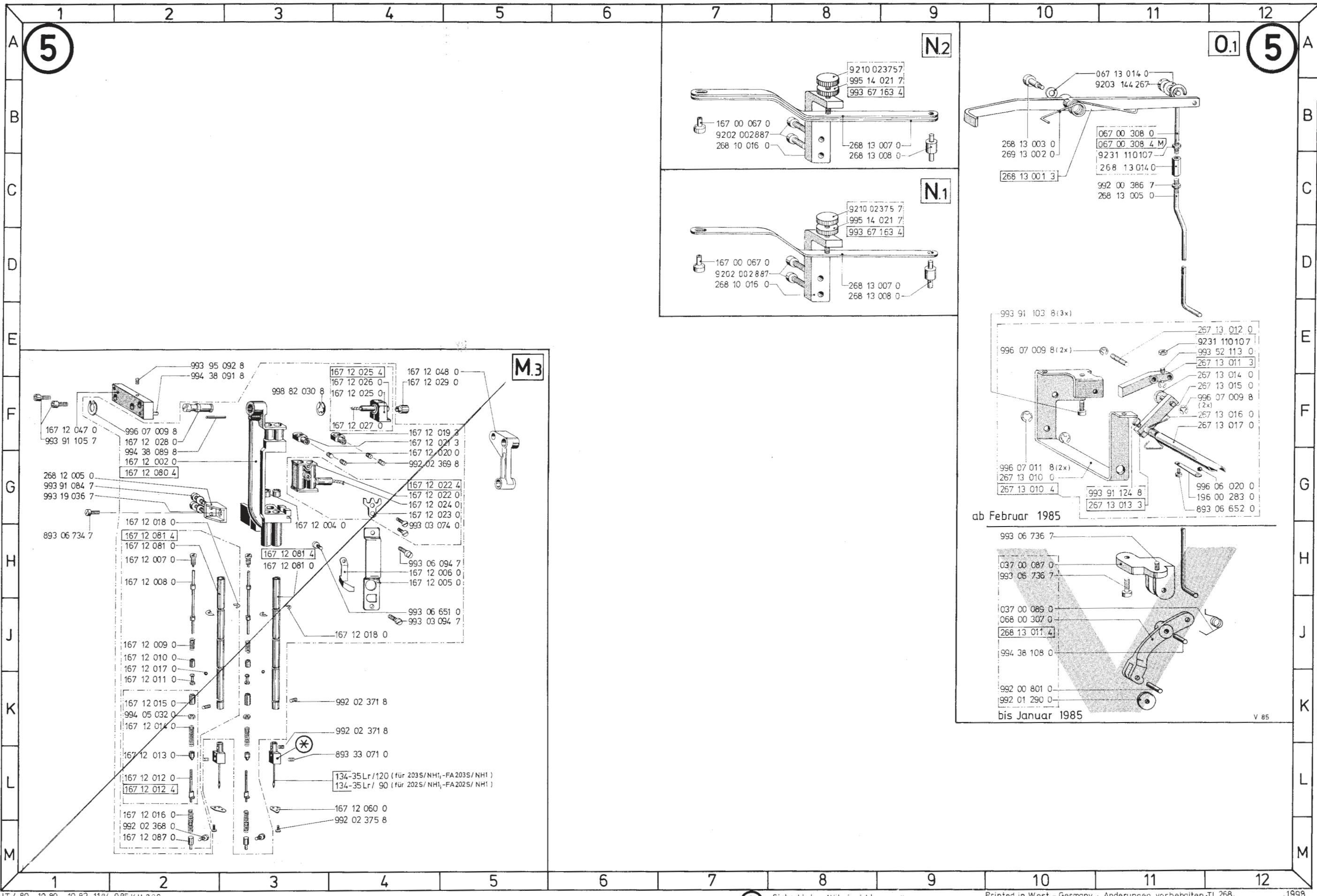


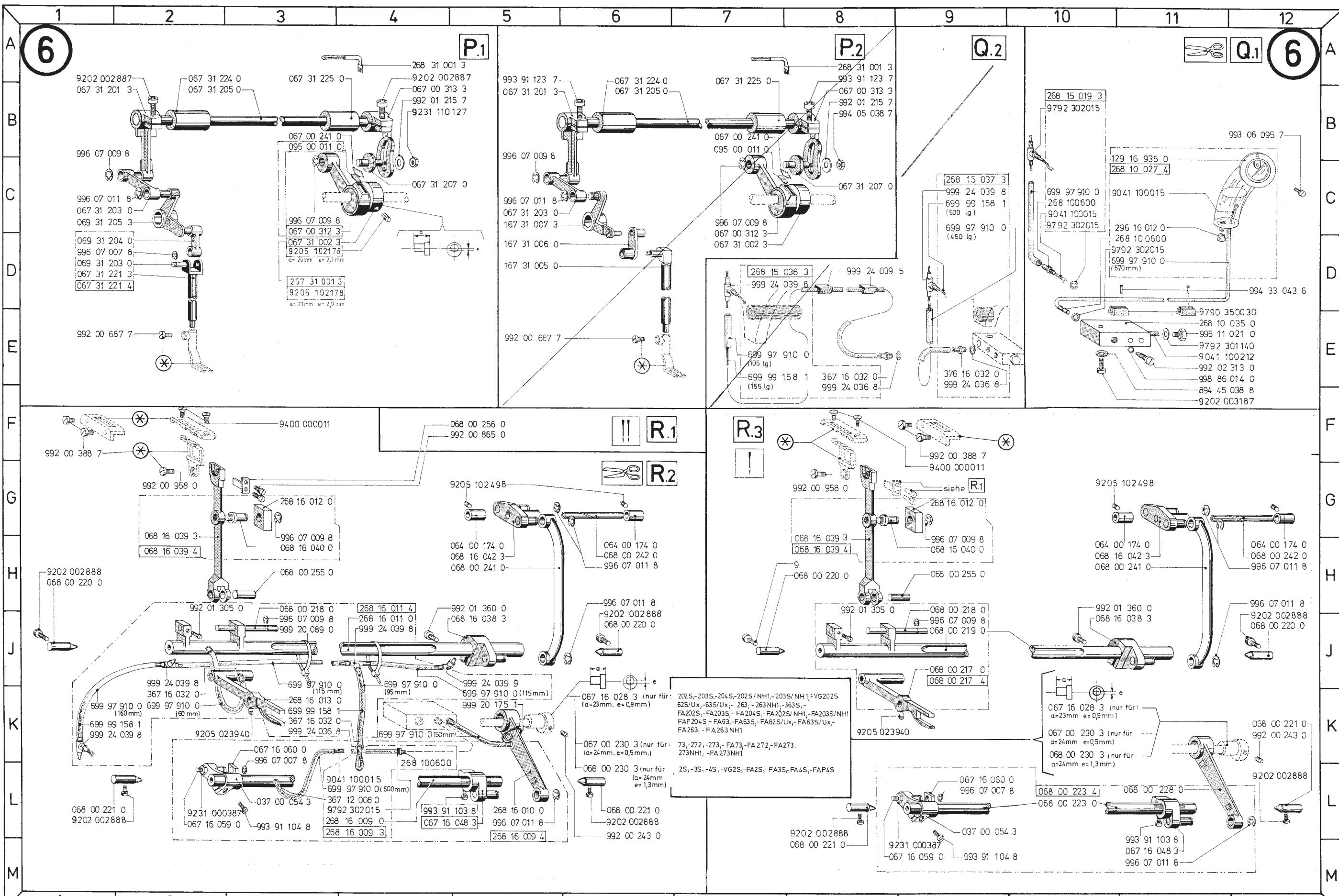


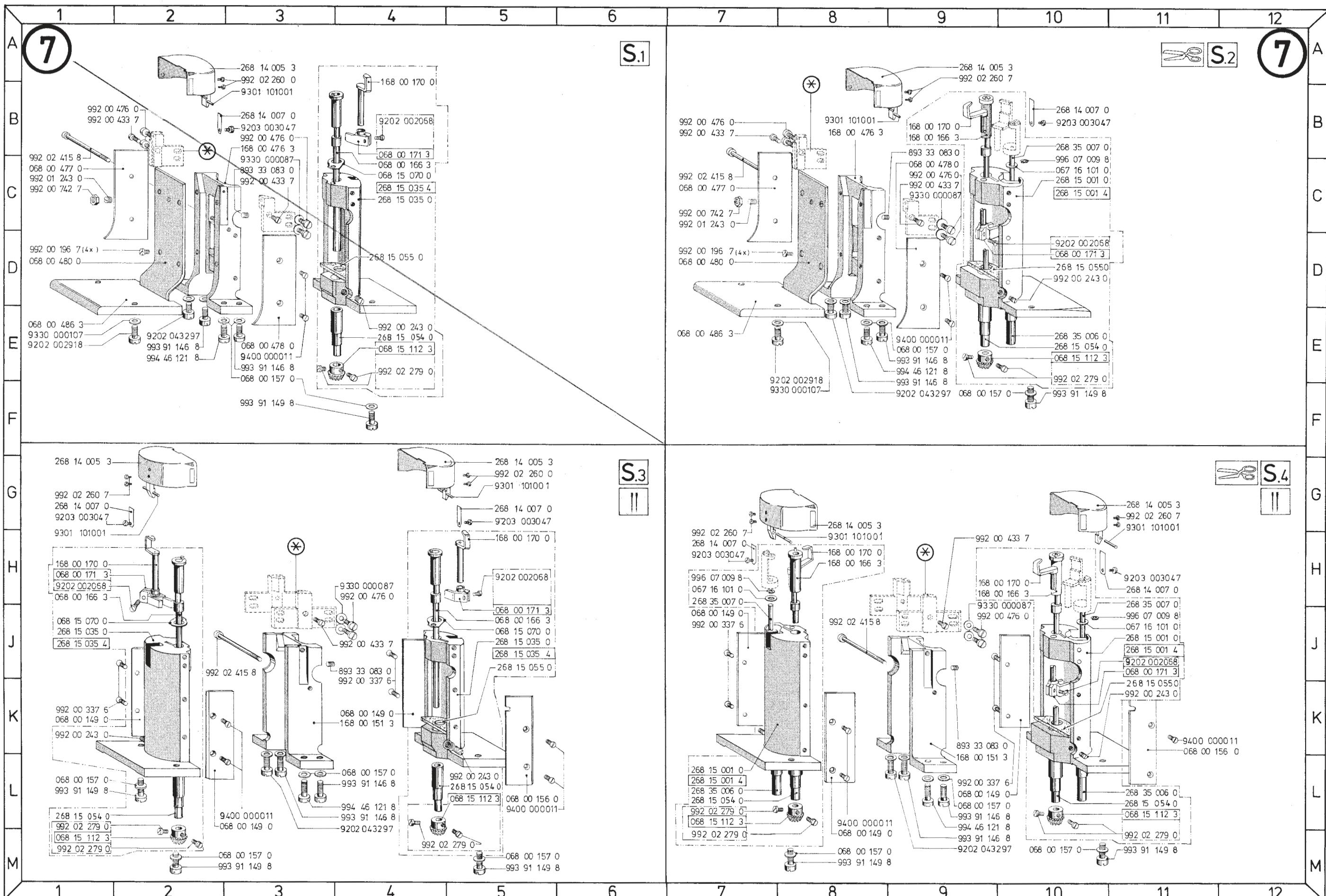


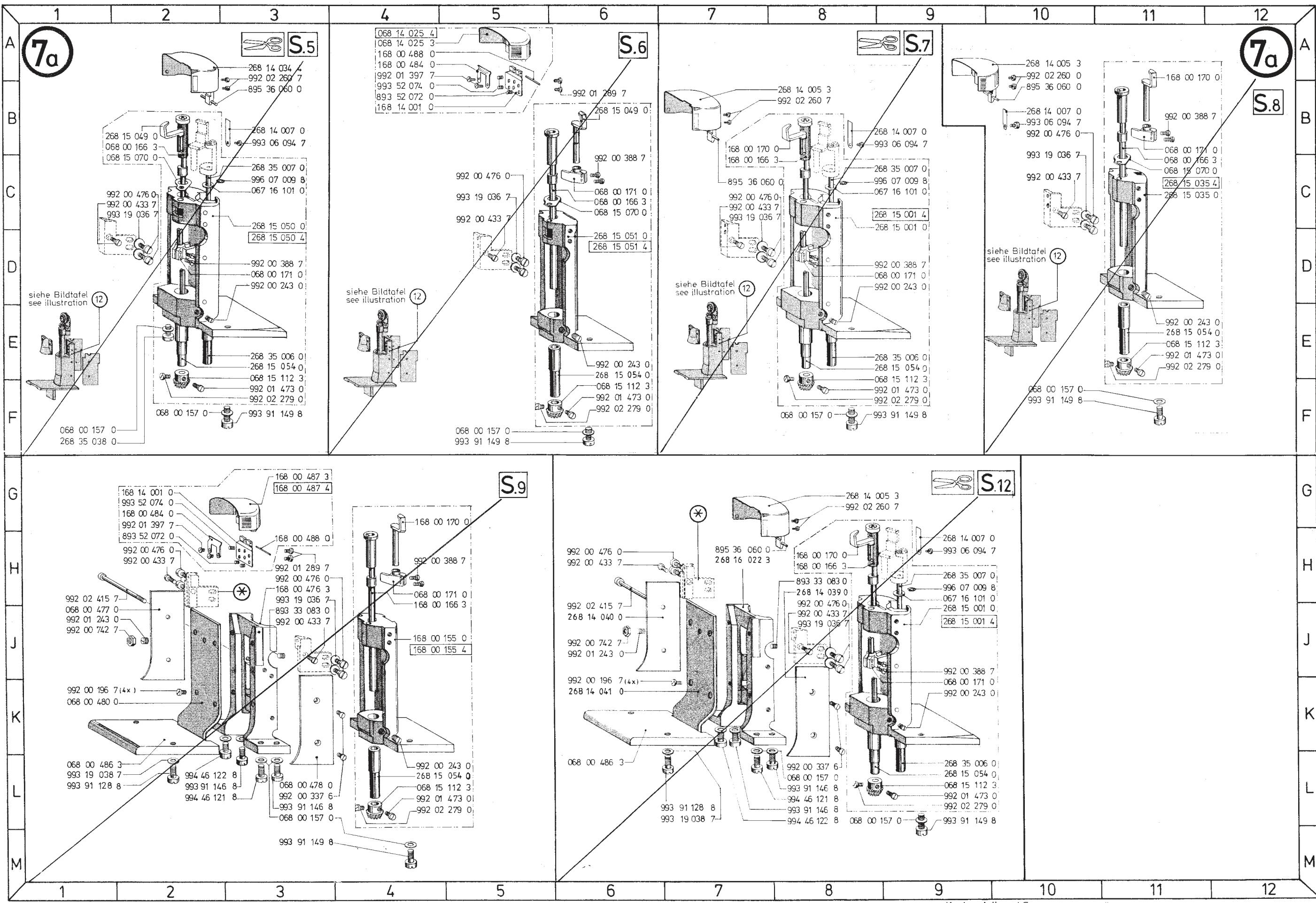




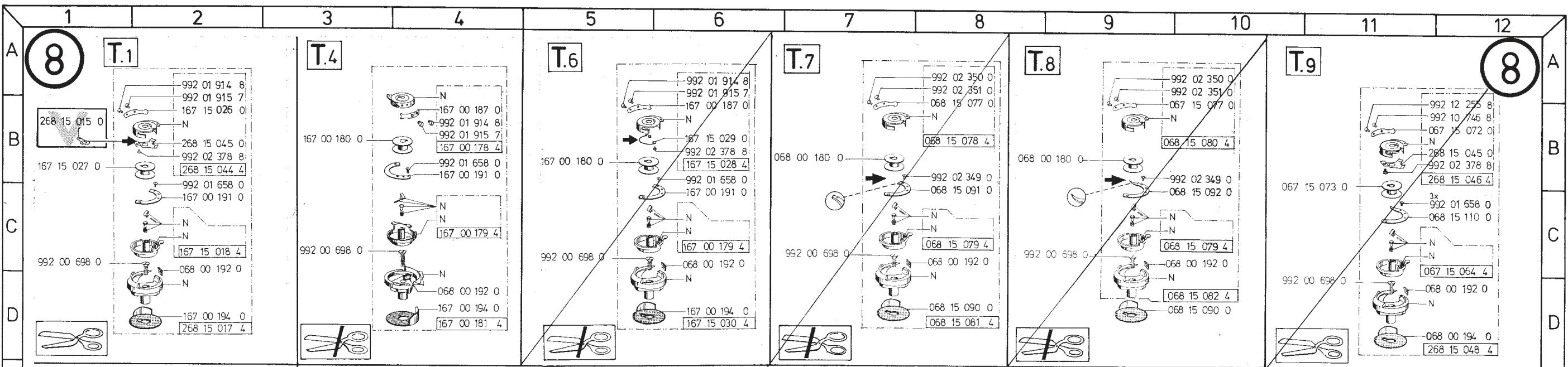






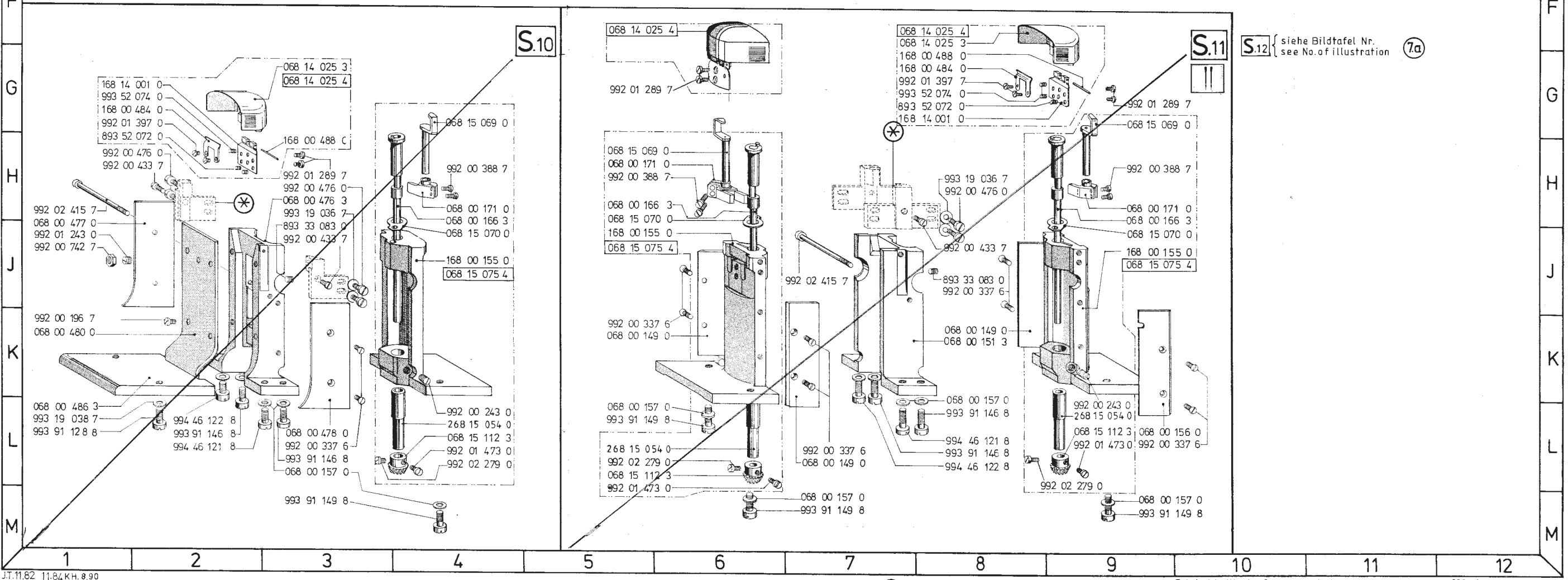


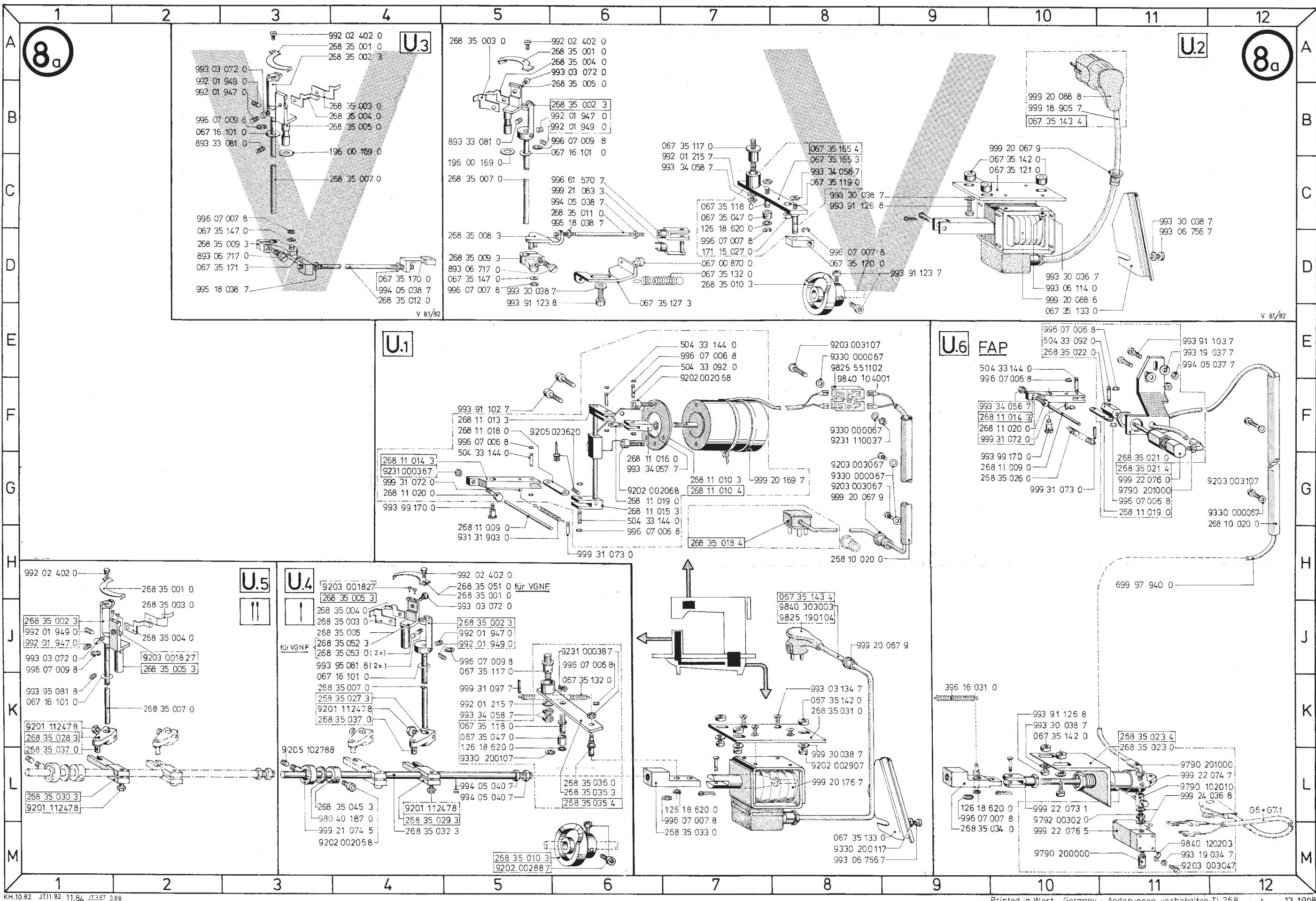
(\*) Siehe Liste „Näheinrichtungen“  
See List „Sewing Equipment“

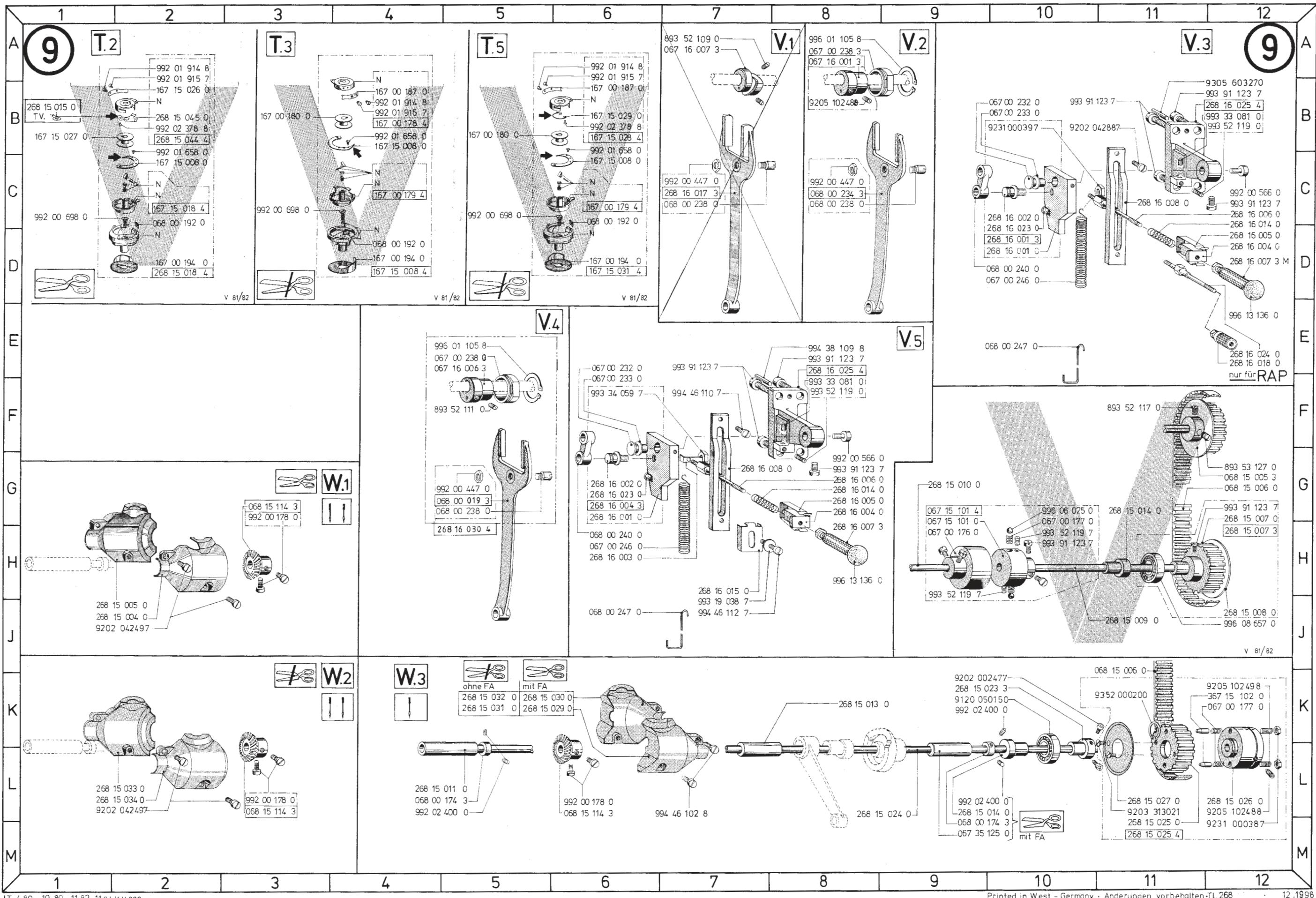


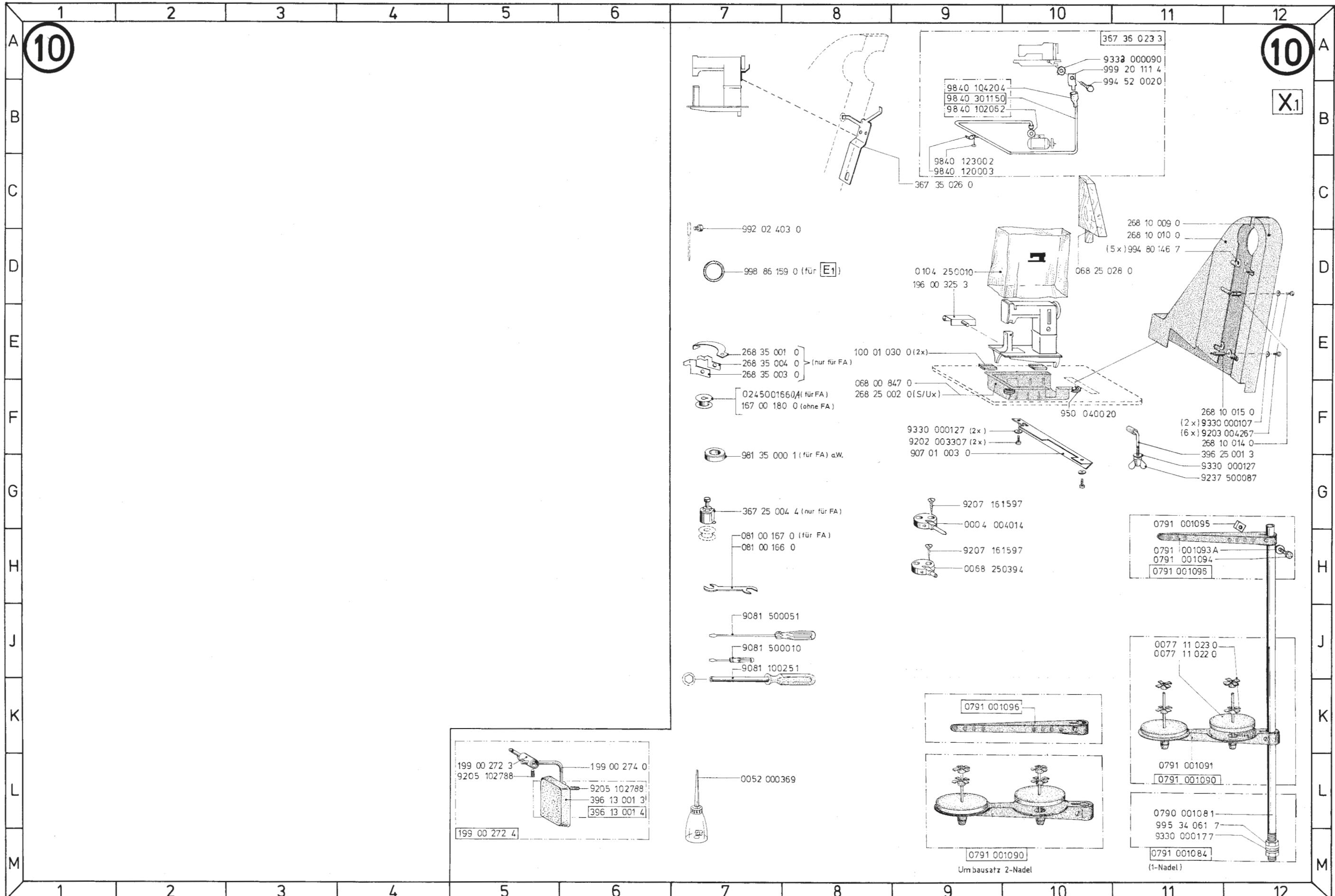
T.2 T.3 T.5 siehe Bildtafel

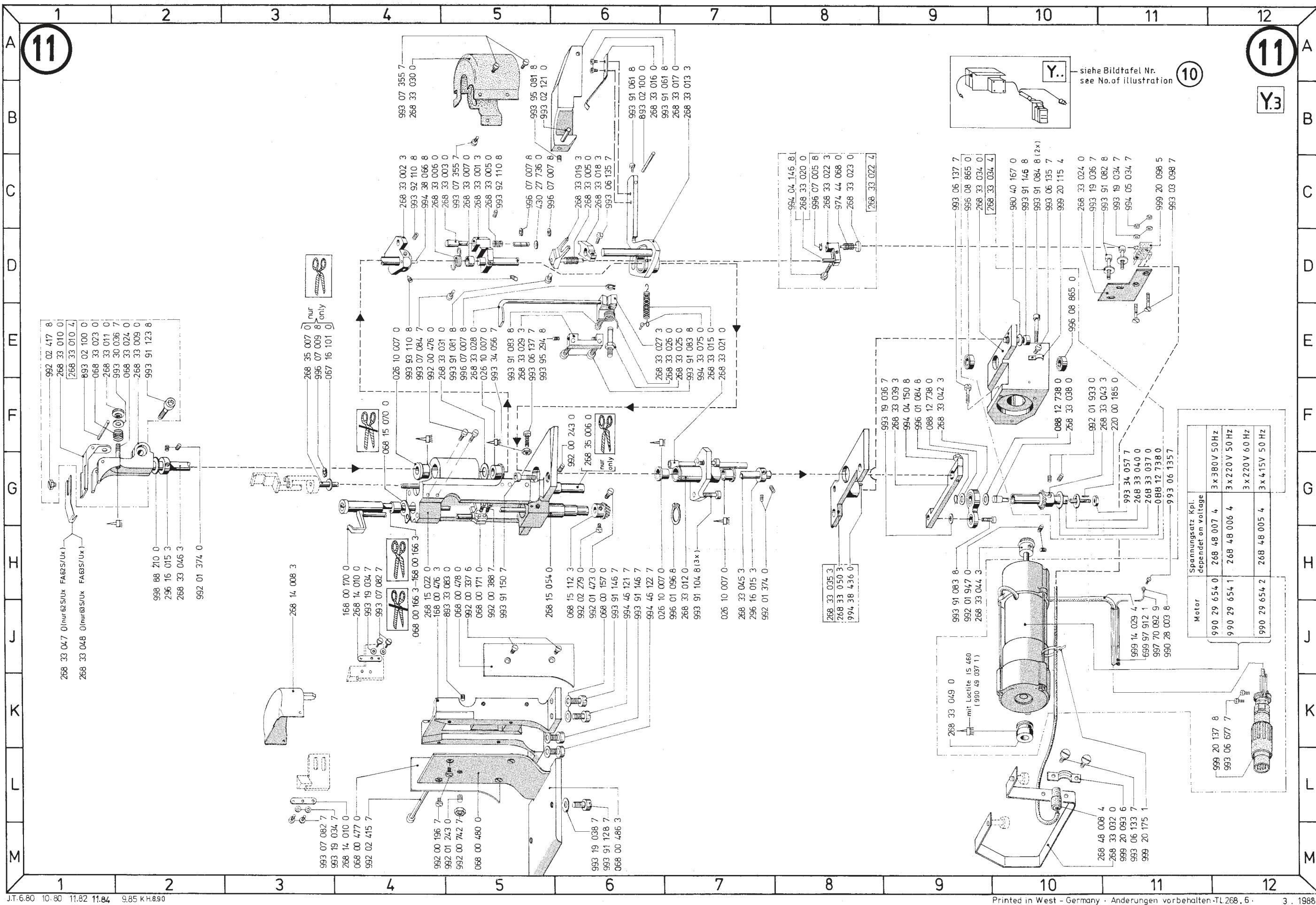
9

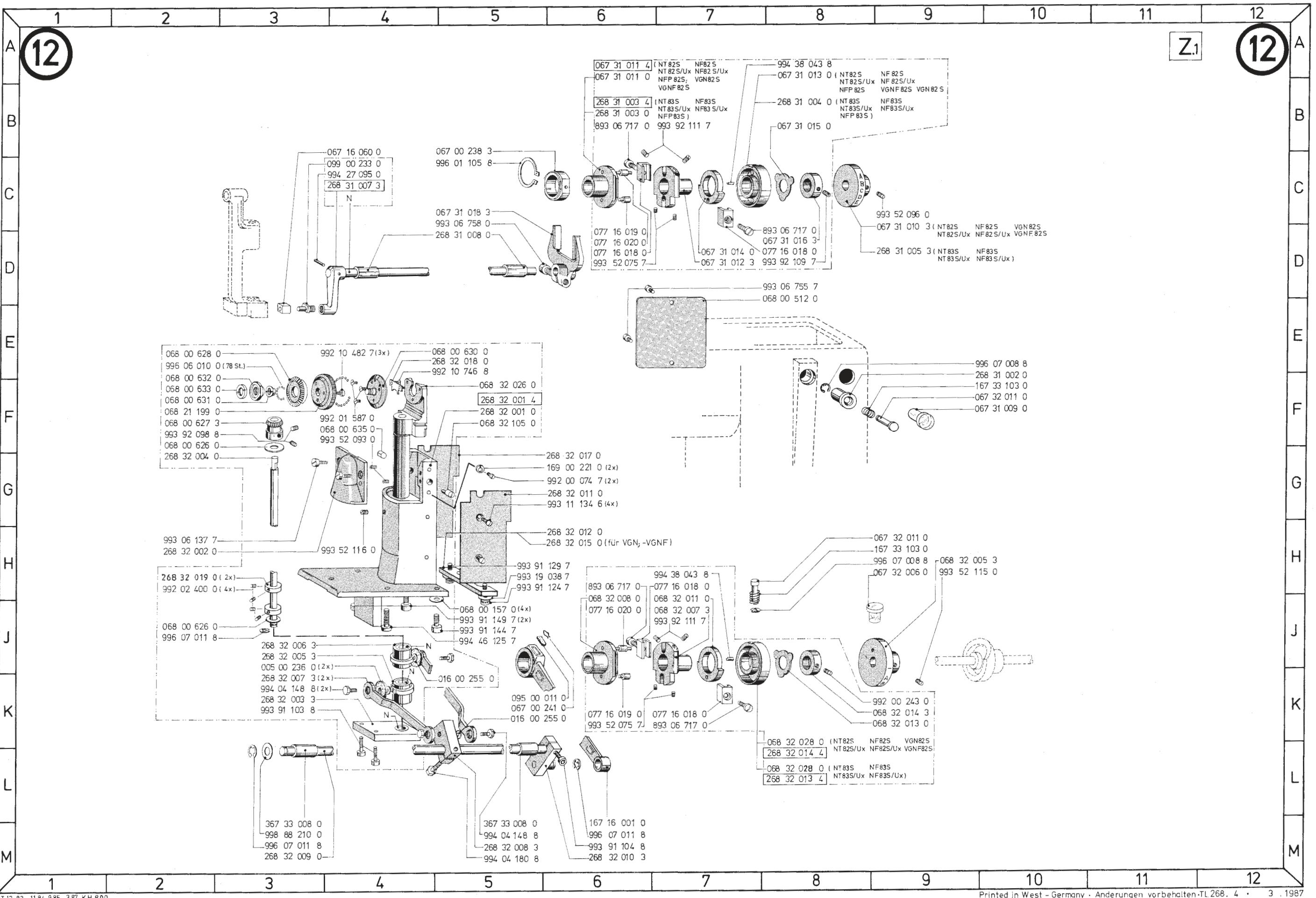


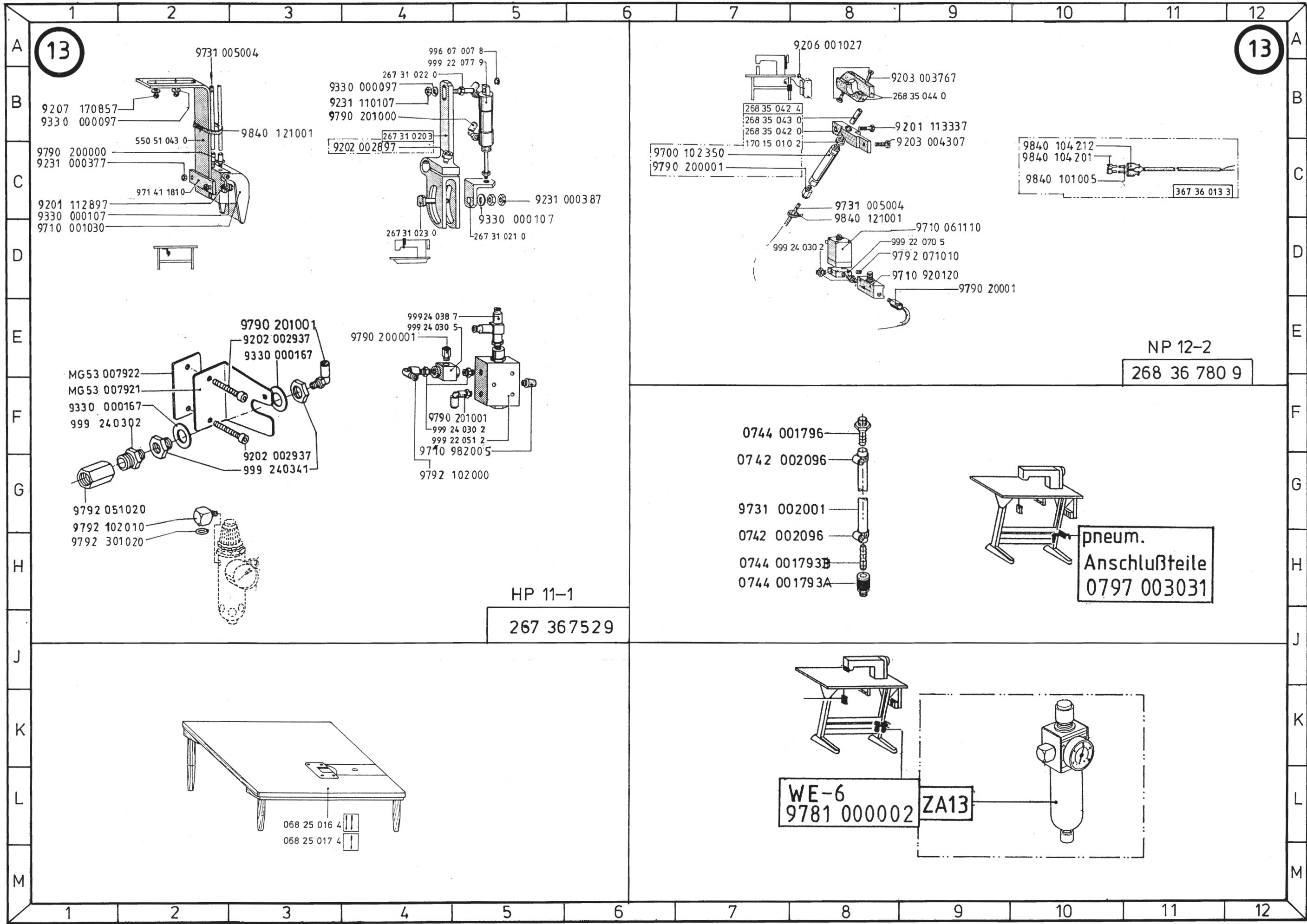




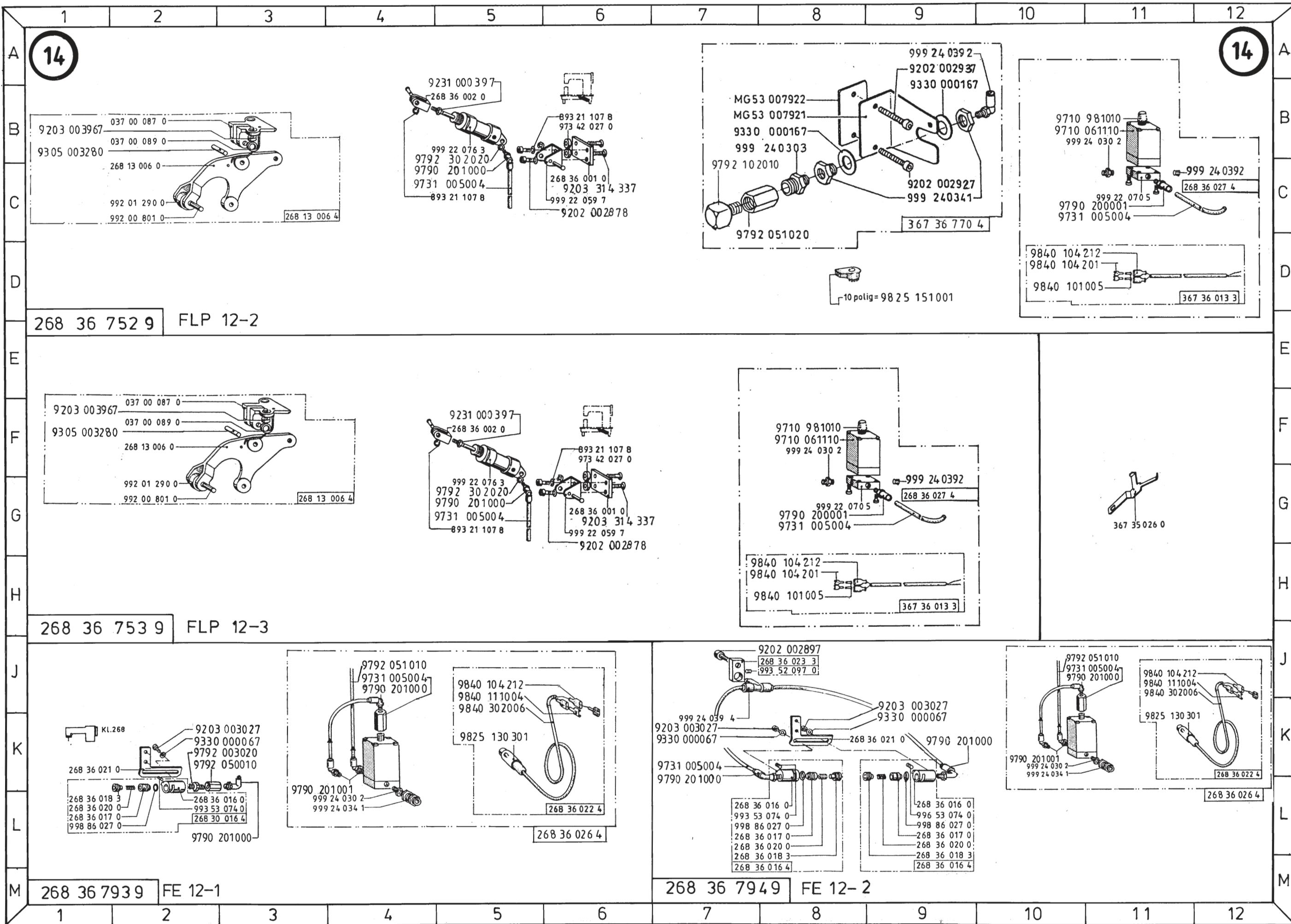


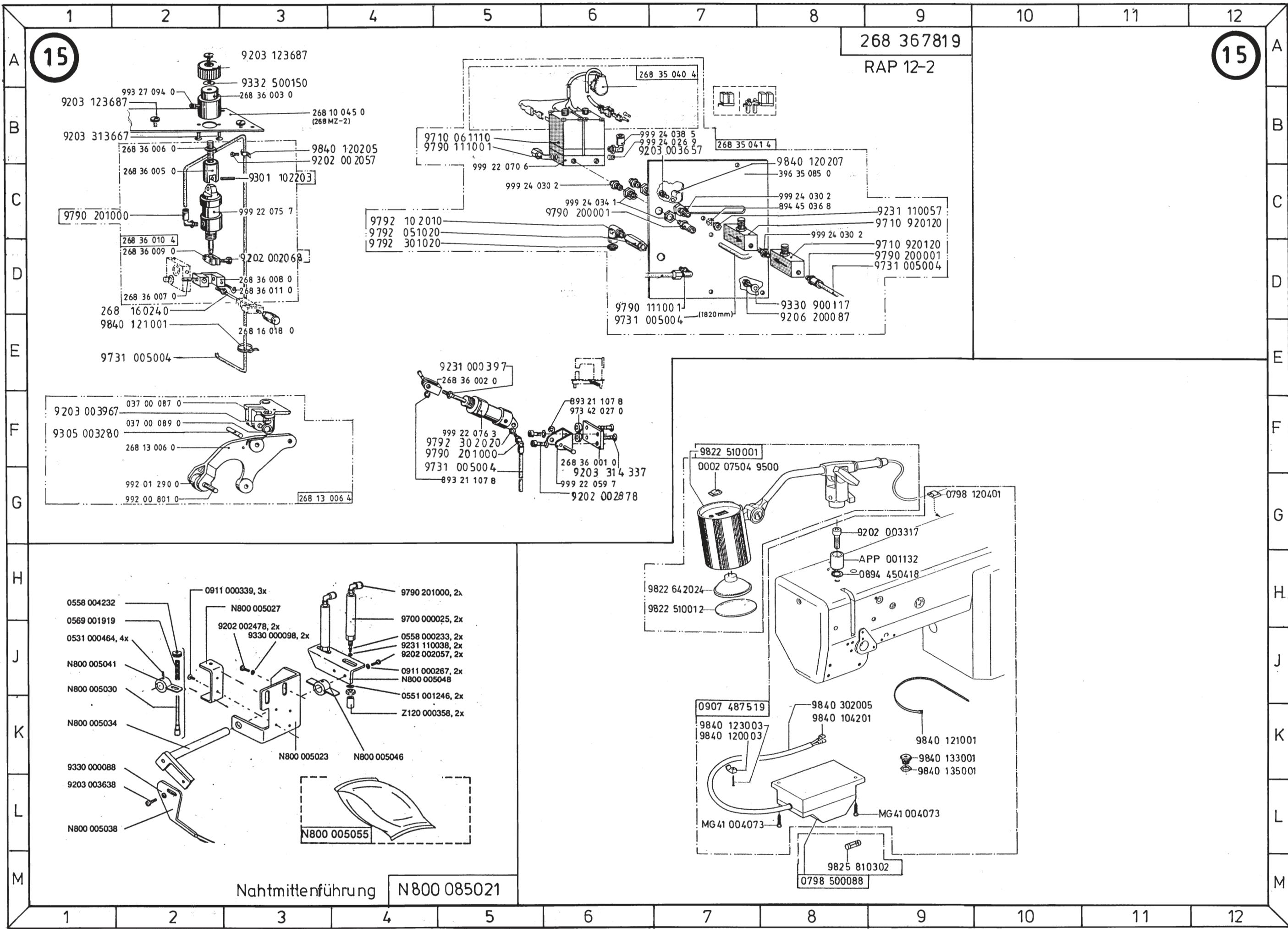


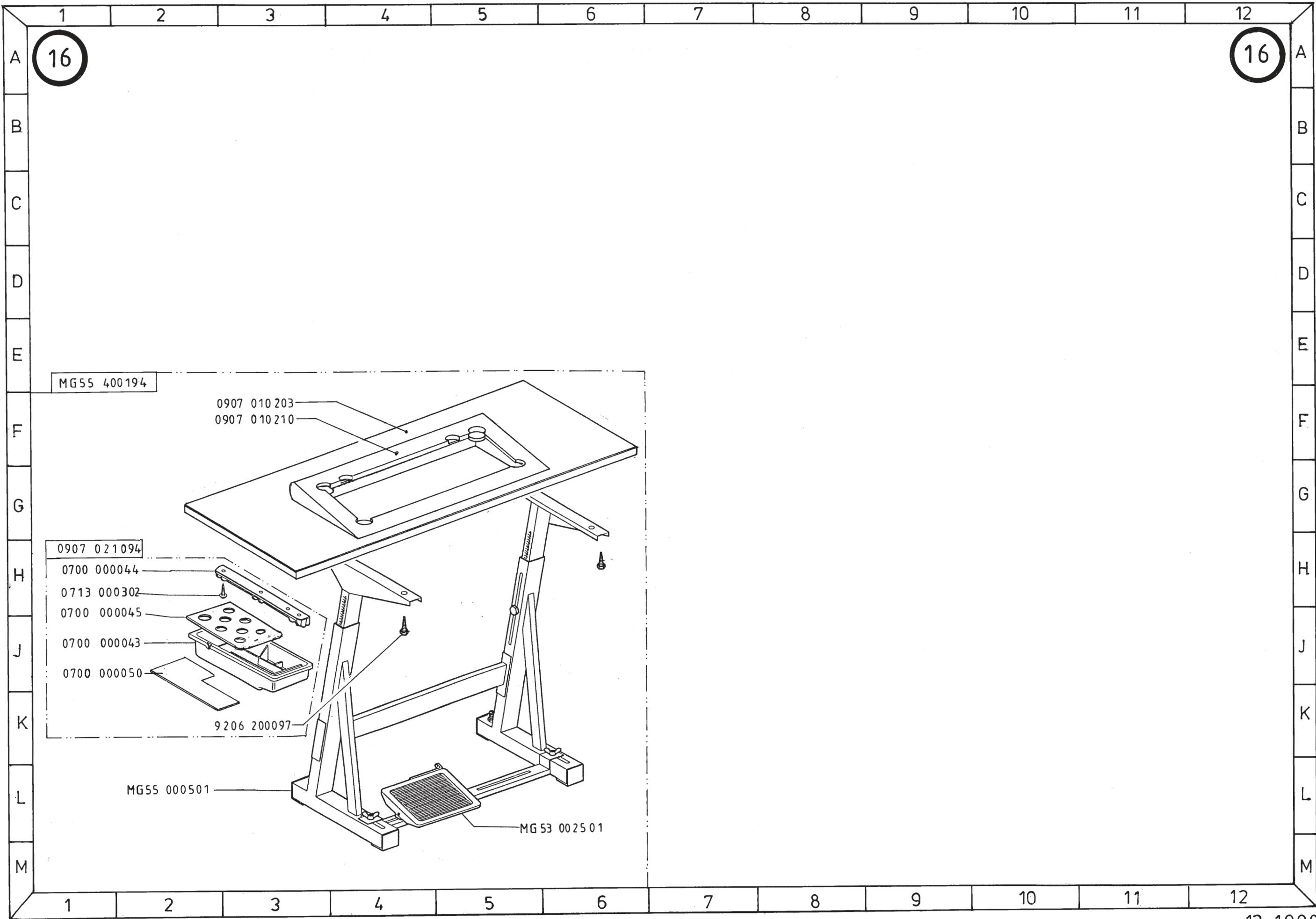




12.1998







12.1998









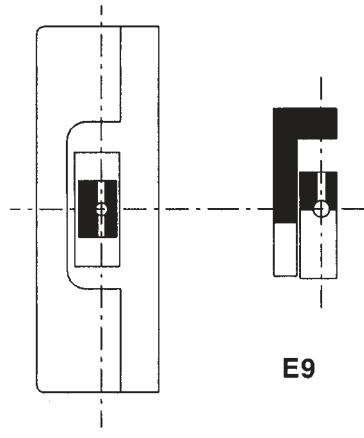


Teile-Nr.	Benennung	Bildtafel	Teile-Nr.	Benennung	Bildtafel	Teile-Nr.	Benennung	Bildtafel	Teile-Nr.	Benennung	Bildtafel
993 06 739 0 ZYL.SCHR. M 5 X 18	10M11	993 41 120 8 RAENDELMU.POLY M 5	2A3 1B11 1G12	993 91 123 7 ZYL.SCHR. M 6 X 12	-6A4 6A4 6A8 8aD8 8aD5 8aH5	993 92 122 8 GEW.STIFT M 8 X 12	104				
993 06 739 7 ZYL.SCHR. M 5 X 18	10J11	993 43 121 7 4KT.SCHR. M 8 X 16	10K9 40L5 40L6		9C12 9G12 6H1	993 93 110 8 GEM STIFT M 6 X 8	11E4				
993 06 755 7 ZYL.SCHR. M 6 X 8	12D8	993 52 074 0 GEW.STIFT M 3 X 5	763 8G1 868		6H6 6H7 9H10	993 93 112 8 GEW.STIFT M 6 X 12	2C10 2C11				
993 06 756 7 ZYL.SCHR. M 6 X 10	8aM8 8aD11	993 52 075 7 GEW.STIFT M 3 X 5	12K6 12D6	6L12 9K10 9K12	8M9 9B10 9B12	993 95 081 8 GEW.STIFT M 4 X 5	8aJ4 8aK1				
993 06 758 0 ZYL.SCHR. M 6 X 16	12C5	993 52 093 0 GEW.STIFT 993 52 095 0 GEW.STIFT	8aF5-12F4 3E8 3E10-3E12	1C11 12C9	-5B7 5D7 6H8-6J12	993 95 092 8 GEW.STIFT M 5 X 6	11B5 2B7-4E5 4E9				
993 07 082 7 FLACHK.SCHR. M 3 X 6	11J4 11M3	993 52 096 0 GEW.STIFT M 4 X 8	3E2 3E4-3E6		993 91 124 7 ZYL.SCHR. M 6 X 16	993 95 294 8 GEW.STIFT M 5 X 10	SE2 11E5				
993 07 084 7 FLACHK.SCHR. M 3 X 6	11E4	993 52 097 0 GEW.STIFT M 4 X 8	3M2 4F2	993 91 124 8 ZYL.SCHR. M 6 X 20	5G11 8aC8 8aK10 8aL8	993 96 163 7 FL.KOPFSCHR. M 5 X 18	4B6				
993 07 355 7 FLACHK.SCHR. M 4 X 8	11C5	993 52 103 0 GEW.STIFT M 5 X 4	1J5	993 91 127 8 ZYL.SCHR. M 6 X 22	8L9 6F11	993 97 098 7 FL.KOPFSCHR. M 4 X 8	1B9 2B2 1D2				
993 07 553 7 FLACHK.-SCHR. M 4 X 8	12G6	993 52 106 0 GEW.STIFT M 6 X 6	12H4	993 91 128 8 ZYL.SCHR. M 6 X 25	7aL1 8L1	993 99 170 0 FL.KOPFSCHR. M 5 X 6	8aG4 8aG9 8H2				
993 11 094 7 ZYL.SCHR.M3X6	11B4	993 52 113 0 GEW.STIFT 993 52 115 0 GEW.STIFT	5E12 12H9	993 91 129 7 ZYL.SCHR. M 6 X 30	12H5	993 99 189 7 FL.KOPFSCHR. M 6 X 5	5B11				
993 11 134 6 LI.SENKSCHR. M 4 X 6	12G6	993 52 119 0 GEW.STIFT M 6 X 16	9B12	993 91 144 7 ZYL.SCHR. M 8 X 16	12J5	993 99 191 0 FL.KOPFSCHR. M 6 X 8	4E10				
993 15 176 0 HALBRD.H.SCHR. 5,5 X 20	10K8	993 52 119 7 GEW.STIFT M 6 X 16	9H10 9K10	993 91 146 7 ZYL.SCHR. M 8 X 20	10F9	994 04 146 8 6KT.SCHR. M 4 X 8	11C8				
993 19 034 7 SCHEIBE 3,2	-8aG12 8aM12 -8aG8-8aE8 8E5 8F5 8G5 9E12	993 67 163 4 RAENDELSCHR. 11J4 11M4 11C11	-5A8 5C8	993 91 146 8 ZYL.SCHR.M8X20 M 8 X 20	11C10 7E2 7E9	994 04 148 8 6KT.SCHR. M 4 X 10	12K3 12M5				
993 19 036 7 SCHEIBE 4,3	1B1 2C3 2J1 2J4 463 468 7C3 7C9 7H4-7J40 7aC2	993 67 163 7 RAENDELSCHR. M 6 X 28	5A8 5G8		7M9 7aL2 7aL3	994 04 150 8 6KT.SCHR. M 4 X 16	11F9				
		993 69 042 7 SCHLUSSSEL 7aC6 7aC7 7aC10	10H7	993 91 149 7 ZYL.SCHR. M 8 X 30	8L2 8L3 8K1	994 04 180 0 6KT.SCHR. M 5 X 16	12M5 12M6				
		7aH3 8H3 8H8	993 91 061 8 ZYL.SCHR. 11C10 11F9	11B6 11B7	12J5	994 05 032 0 6KT.MUTTER 994 05 034 7 6KT.MUTTER	4K4 4K9 5K2				
		11C10 11F9	M 3 X 6		7E8 7F3 7F10	7aF3 7aF5 7aF9	-8aF8 8F5 11C11				
993 19 037 7 SCHEIBE 5,3	2B7 8aE11 10H11	993 91 080 8 GEW.STIFT 10J11	-8aM4		7L1 7M5 7M8	7aF10 7aM3 8M3	M 3				
993 19 038 7 SCHEIBE 6,4	7E4 7aL1 8L1 9E44-10L10 12H5	993 91 081 8 ZYL.SCHR. M 4 X 8	1A1 8aF7 8aG7	8M7 8M9 11M6	8M7 8M9 11M6	994 05 037 7 6KT.MUTTER M 5	4B9 4B11-5E12 8aE11 10H11				
993 19 040 7 SCHEIBE 8,4	10F9 10F40	993 91 083 8 ZYL.SCHR. M 4 X 12	8F4 8G3 11E5	993 91 150 7 ZYL.SCHR. M 8 X 35	11J5	994 05 038 7 6KT.MUTTER M 6	6B4 6B8 8aD4 8aC6 8L6 8M5				
993 25 048 7 FLUEGELMUTTER M 8	10E40	993 91 084 7 ZYL.SCHR. M 4 X 16	-8aL4-8aK1-8aL4	993 91 180 8 ZYL.SCHR. M 10 X 35	1H4	994 05 040 7 6KT.MUTTER 8aL5	10L10				
933 30 036 7 SCHEIBE 4,3	8aD10 8M11	993 91 102 7 ZYL.SCHR. 993 91 102 8 ZYL.SCHR.	2J4	993 92 098 8 GEW.STIFT M 5 X 5	12F2	994 27 074 0 ZYL.KERBSTIFT 12C4					
993 30 038 7 SCHEIBE 6,4	8aK10-8aM8 8aC11 8aC8 8aD5 8M6	993 91 103 8 ZYL.SCHR. M 5 X 10	8F2	993 92 109 7 GEW.STIFT M 6 X 6	12D8	994 27 095 0 ZYL.KERBSTIFT 994 27 136 0 SPANNSTIFT	2K10 1L10				
993 34 056 7 6KT.MUTTER M 4	8L9 8L12 2C3 8A64-8aF10	993 91 103 8 ZYL.SCHR. M 5 X 12	3C2 3C4 3C6 3C8 3C10 3C12 1D1	993 92 109 8 GEW.STIFT M 6 X 6	-3C1 3C3 3C5 3C7 -3C9 3C11 3J1 3K8	994 27 171 0 ZYL.KERBSTIFT 8 X 32	1F4				
993 34 057 7 6KT.MUTTER M 5	1A7 1A9 1A10 2C3 1F10 8aG6 8G3		3H8-3H10 3J6 3J9	993 92 110 8 GEW.STIFT M 6 X 8	3L10 3M3 3M5 4C1	994 33 075 0 KERBNAGEL 11E7					
993 34 058 0 6KT.MUTTER M 6	11G11	993 91 104 7 ZYL.SCHR. M 5 X 16	3K11 4K2 5E10	993 92 111 7 GEW.STIFT M 6 X 8	4L2	994 38 043 8 SPANNHUELSE 12B8 12H7					
993 34 058 7 6KT.MUTTER M 6	8K7 4L2 6L8-6M9	993 91 104 8 ZYL.SCHR. M 5 X 6	6L5 6L10 6M11	993 92 112 8 GEW.STIFT M 6 X 12	11C4 11C5 261	994 38 066 8 SPANNHUELSE 11C4					
993 34 059 7 6KT.MUTTER M 8	9B40	993 91 105 7 ZYL.SCHR. M 5 X 18	8aE11 12K3	993 92 111 7 GEW.STIFT M 6 X 8	264	994 46 140 0 ZYL.SCHR. 994 46 142 7 ZYL.SCHR.	9B40				
		993 91 106 7 ZYL.SCHR. M 5 X 20	9B10	993 92 111 8 GEW.STIFT M 6 X 10	12B7		+ 6 X 12				
					2A10	994 46 121 8 ZYL.SCHR. M 8 X 12	7aL12 8L2 8L8				
						994 46 122 8 ZYL.SCHR. M 8 X 16	11J6				
						994 46 146 8 ZYL.SCHR. 1E2	11J6 12J5				
						994 47 136 0 ZYL.KERBSTIFT 6 X 22	1L5				

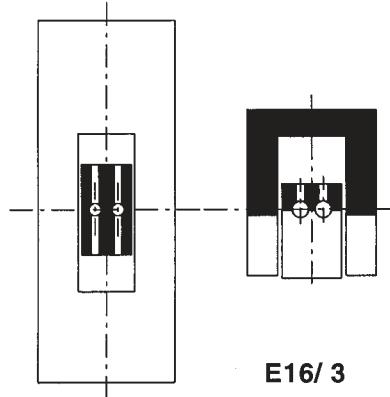
Teile-Nr.	Benennung	Bildtafel	Teile-Nr.	Benennung	Bildtafel	Teile-Nr.	Benennung	Bildtafel	Teile-Nr.	Benennung	Bildtafel
994 38 089 8 SPANNHUELSE	4F4 4E9 5G2			663 6H9 7H7 6J3		999 22 073 1 BEFESTIGUNG	8aL10				
994 38 091 8 SPANNHUELSE	4E5 4E9 5E2			6J9 7J11 8aB3		999 22 074 7 ZYLINDER	8aL11				
4 X 24				8aB6 8aJ5 8aJ1		999 22 076 0 ZYLINDER	8aC11				
994 38 108 8 SPANNHUELSE	5E10		996 07 010 8 SICH.SCHEIBE	1F4		999 22 076 5 VENTIL	8aM10				
5 X 18						999 24 036 6 T.SCHW.VERSCHR.	8aL11				
994 38 109 8 SPANNHUELSE	9B12		996 07 011 8 SICH.SCHEIBE	5G10 6C1 6C5		999 24 036 8 DICHTUNG	6L4 6D10 6E8 6E9				
5 X 20			8	6H12 2J8 6L5		999 24 039 0 GR.E.-VERSCHR.	6K3 6K9 8aL11				
994 38 457 0 SPANNSTIFT	1B2			6L11 10M9 12J2		999 24 039 1 WI.E.VERGCHR.	8aM10				
5 X 16			996 07 012 8 SICH.SCHEIBE	3J8 3K10 4K2		999 24 039 5 KLEMME	6D8				
994 46 102 7 ZYL.SCHR.	3H8 3J10 4J2		9	9J12 9E12		999 24 039 8 T.VERB.STUECK	6D9 6D7				
M 5 X 16	9L7		996 08 657 0 RILLENKUGELLAGER	1L7		999 24 040 0 DOPPELNIPPEL	8aL10				
994 46 102 8 ZYL.SCHR.	9J2 9L2		996 08 699 0 RILLENKUGELLAGER	11C9 11E10		999 24 039 5 KLEMMLEISTE	6E11				
M 5 X 16			996 08 865 8 RILLENKUGELLAGER	1L7		999 24 039 8 T-VERBINDUNGSSTCK.	6K2 6J4 6K7				
994 46 112 7 ZYL.SCHR.	9E11		996 10 106 8 SPRENGRING	8aL4		999 24 039 9 WI-VERBINDUNGSSTCK.	6J10				
M 6 X 16			996 12 040 0 STELLRING	A 8		999 31 072 0 KERBSTIFT	2H3 2G5 6J5				
994 46 121 7 ZYL.SCHR.	7E2 7E9 7L4		996 13 136 0 KUGELKNOPF	9E12		3 X 10	8aF10 8aG4				
M 8 X 12	7L9		M 6			999 31 073 0 KERBSTIFT	8aG4 8E1				
994 46 122 7 ZYL.SCHR.	7E2 7F9 7L4		996 35 025 0 DICHTRING	6E11		3 X 12	7aG10 8H2				
M 8 X 16	7M9		40-X-14			8aH6					
994 46 146 8 ZYL.SCHR.	1D4		996 61 120 0 KUGELZAPFEN	4B4		999 31 097 7 KERBSTIFT	8aJ5				
M 10 X 35			996 61 145 0 KUGELPFANNE	4B8 4B9		ENDE					
994 80 146 7 SCHEIBE	10F11		996 61 570 7 GABELKOPF	8aC6 8K6							
6,4			6 X 24								
995 11 021 0 VERSchl.SCHR.	6E11		997 70 092 9 NYAF.-LEITUNG	11J11							
M 10 X 1			998 82 024 8 GREIFRING 3,5X0,6	3D2 3D4 3D6 3D8							
995 14 021 7 RAENDELMUTTER	5B8 5C8			3D10 3D12 3K2							
M 6				3K4 3K6 3K9							
995 18 038 7 6KT.MUTTER	8aD2 8aC6 8L6			3L11 4D2 4L2							
M 6	8M3		998 82 030 8 GREIFRING	4F10							
995 34 061 8 6KT.MUTTER	10M12		998 86 014 0 O-RING	6E11 5F3							
995 43 842 0 RGKPF.ZYL.ST.	4C10		4,5 X 1,5								
M 6 X 28			998 86 159 0 O-RING	2A6							
996 01 084 8 SICH.RING	11F9		19 X 4								
996 01 096 8 SICH.RING	1K7 4K4 11J7		998 88 152 0 PASZSCHEIBE	11F10							
20 X 1,2			998 88 210 0 PASZSCHEIBE	11H2 12M3							
996 01 105 8 SICH.RING	9A8 12C5		999 14 029 4 ISOLIERSCHLAUCH	11J11							
996 01 303 8 SICH.RING	10L12		999 18 905 7 NYMHY-I-LEITUNG	8H11 8aB10							
28 X 1,5			3 X 1	8aJ8							
996 06 010 0 KUGEL	12E2		999 20 067 9 BUCHSE	8aG8 8aJ8 8aC10							
996 06 025 0 KUGEL	9G10 9K10		865 8K10								
996 07 004 8 SICH.SCHEIBE	4C9		999 20 088 6 MAGNET	8aD10 8M11							
1,9			999 20 088 8 SCHUCKOSTECKER	-8aJ8-8aB10							
996 07 005 8 SICH.RING	11C8		8H11								
996 07 006 8 SICH.SCHEIBE	2C6 8aL9 8aE10		999 20 089 0 KABELBAND	6J3 6J9							
3,2	8aE7 8aE5 8aG6		999 20 093 6 BEF.SCHELLE	11M10							
	8aJ6 8E2 8E4		999 20 098 5 MIKROSchALTER	11C11							
	8H3		999 20 115 4 BEF.SCHELLE	-8aM44 11C10							
996 07 007 8 SICH.SCHEIBE	8aD7 8aD8 8aG11		999 20 137 8 STECKERGEHAUSE	11L12							
4	8aC2 8aD5 8aK5		999 20 157 7 LEITUNGSVERTEILER	-8aF8-8E5							
	8aM7 8L3 8L9		999 20 160 0 STECKHUELSE	-8aF8-8F6							
	6K3 6K9 8M5		999 20 169 7 MAGNET	8aG7 8G4							
	11C5 11E5		999 20 175 1 KABELBAND	6K5 11L11							
	12E12 12H9		999 20 176 7 MAGNET	8aL8							
	5E10 5F12 6B1		999 21 074 5 GENLENKSTANGENKOPF	8aM4							
	6B5 6C3 6C7		999 21 083 3 BOLZEN	8aC6 8K6							
	7C10 7aC3 7aC9										
	11E9 4F4 4F9 5F2										



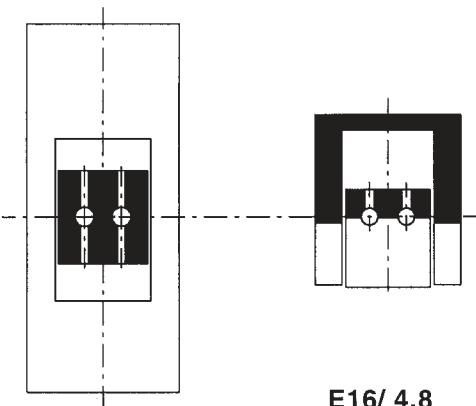
9330 000088	Scheibe	15K1	9840 104201	Flachst. Hülse	14D10
9330 000097	Scheibe	13B1, 13B4, 2B7, 3H8	9840 104201	Flachst. Hülse	13C10, 14H8, 15K8
9330 000098	Scheibe	15J3	9840 104204	Flachst. Hülse	10B4
9330 000107	Scheibe	7E1, 7F8 10F12, 13D5, 13C1	9840 104212	Flachst. Hülse	14D10
9330 000127	Scheibe	10F9, 10G11	9840 104212	Schutzhuelle	14J11
9330 200107	Scheibe	8aK5	9840 104212	Schutzhuelle	14J5
9330 200117	Scheibe	8aM8, 15D8	9840 111004	Flachst. H.-Band	14J5
9330 000167	Scheibe	14B8, 14B9, 13F1, 13E3	9840 111004	Flachst. H-Band	14J11
9330 000177	Scheibe	10M11	9840 120003	Nagelschelle	10C9, 15K7
9332 500150	Federscheibe	15A3	9840 120203	Bef. Schelle	8aM11
9333 000090	Zahnscheibe	10A11	9840 120205	Bef. Schelle	15B4
9352 000200	Sich. Ring	9K11	9840 121001	Kabelbinder	13B3, 13C8, 15E2, 15K9
9357 000090	Sich. Scheibe	1F4	9840 123002	Stahlnadel	10C9
9400 000011	Li. Senkschr.	7E3, 7E9, 7L5, 7L8 7L3	9840 123003	Stahlnadel	15K7
9700 000025	Einf. Zylinder	15H4	9840 129207	Bef. Schelle	15B8
9700 102350	Einf. Zylinder	13C7	9840 133001	Würgenippel	15K9
9710 001030	Pedalventil	13D1	9840 135001	Gegenmutter	15K9
9710 061110	Magnetventil	14B11, 14F8, 15B5 13D9	9840 301150 9840 302005	Leitung	10B9 15K8
9710 920120	Drosselventil	15C9, 15D9, 13D9	9840 302006	Leitung	14J5, 14J11
9710 981010	Schalldämpfer	14B11, 14F8	9840 303003	Leitung	8aJ8
9710 982005	Schalldämpfer	13F4			
9731 002001	Grunddaten	13G7			
9731 005004	Schlauch	14C11, 14G5, 14G8 14J11, 14J4, 14K7, 14C6, 15F5, 13A2, 13C8, 15D9, 15E2, 15E6			
9770 200000	Ger.Einschr. Verschr.	8aM10			
9770 200001	Ger.Einschr. Verschr.	13E4, 13C7			
9781 000002	WE-6 Filterregler	13L8			
9790 102010	T-Schw.-Verschraubung	8aL11			
9790 111001	L-Verschraubung	15B5, 15D6			
9790 200000	Gerade Einschr.,verschr.	13C1			
9790 200001	Gerade Einschr.,verschr.	14C11, 14G8, 15C6 15D9, 13D9			
9790 201000	Wi-Einschr.Verschr.	8aG11, 8aL11, 13B4 14C5, 14J4, 14L2, 14J11, 14L7, 14K9, 14G5, 15F5, 15C1 15H4			
9790 201001	Verschr. Wi-E	14K3, 14K10, 13E3 13F4			
9790 350030	Schlauchklemme	6E11			
9792 003020	Doppelnippel	14K2, 8aL10			
9792 050010	Muffe	14J4, 14J11, 14K2			
9792 051020	Muffe	14C8, 15C4, 13G1			
9792 071010	Blindstopfen	15B7, 13D9			
9792 301020	Dichtring	13H1, 15D4			
9792 102000	Wi-Stück	13G4			
9792 102010	Wi-Stück	13G1, 15C4			
9792 301140	Dichtring	6E11			
9792 302015	Dichtring	6B10, 6D10, 6L4			
9792 302020	Dichtring	14B5, 15F5, 14G5			
9822 510001	Nähleuchte	15F7			
9822 510012	Glasscheibe	15H7			
9822 642024	Halogenlampe	15H7			
9825 130301	Stecker	14K5, 14K11			
9825 151001	Stecker	14D9			
9825 190104	Netzstecker	8aJ8			
9825 551102	Steckverbinder	8aE8			
9825 810302	Sicherung	15M8			
9840 101005	Aderendhülse	13C10, 14D10, 14H8			
9840 102062	Kabelschuh, Ring	10B9			
9840 104001	Flachst. Hülse	8aF8			



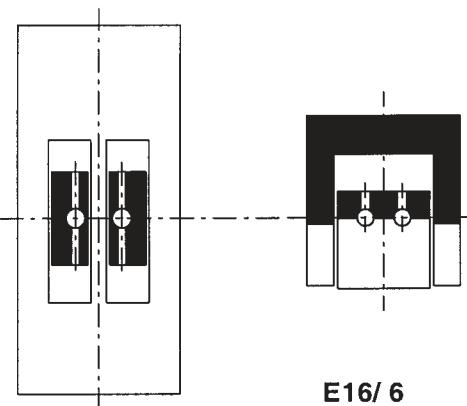
E9



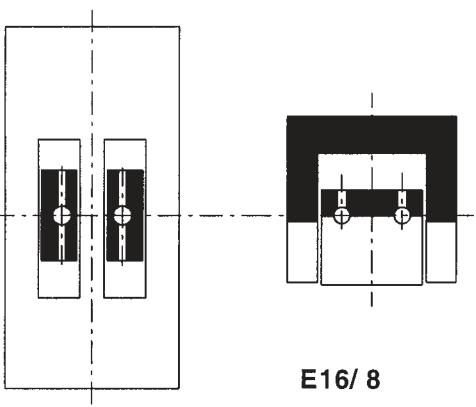
E16/ 3



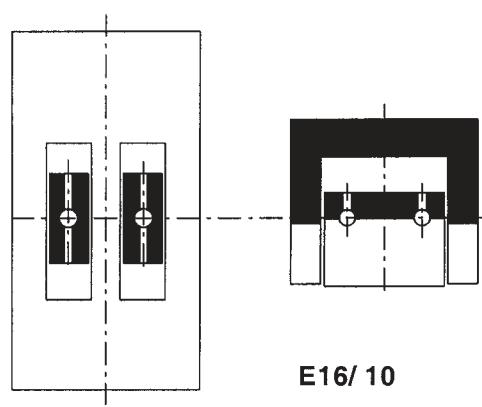
E16/ 4,8



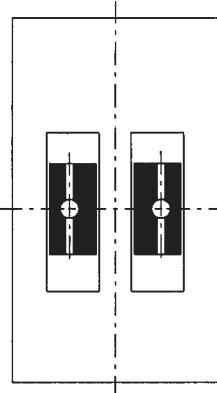
E16/ 6



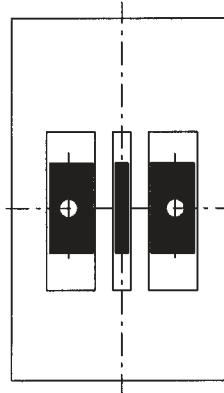
E16/ 8



E16/ 10



E16/ 12



E16/ 14



E-Nr. E-No.	Für Unterklasse / For subclass Verwendungszweck / Use	Stichplatte Throat plate	Haupt-Transporteur Main feed dog	Transportfuß Feeding foot	Hüpferfuß Skipping foot	
E1	<p>-FA-3-S</p> <p>Näheinrichtung für Steppnähte, sowie zum Steppen von Grobstich-Ziernähten in der Schuhfabrikation, mitlaufender Rollfuß ø 30 x 5,5mm, Kreuzrändelung und gerade Stichplatte. Max. Stichlänge 6mm</p> <p>Sewing equipment for stitching and for coarse stitch decorative seams in the shoe production, moving roller foot ø 30 x 5,5mm, cross-toothed and straight throat plate. Max. stitch length 6mm</p>	<p>Ø 2,3</p> <p>0268 200120 0268 202080 0268 202070</p> <p>Ø 2</p> <p>0268 202060</p> <p>Ø 1,7</p> <p>0268 210050; 1,2 0268 212100; 1,5 0268 212100; 1,5</p>	<p>2,2 x 3,2</p> <p>0068 200030</p> <p>Schieber, links / Slide, left</p> <p>Schieber, rechts / Slide, right</p> <p>0068 210010; 1,4</p> <p>Sägeverzahnt / Serrated mm</p> <p>Kreuzverzahnt / Cross toothed mm</p> <p>Dachverzahnt / Roof-shaped mm</p>	<p>Stichlochgröße / Stitch hole size mm</p> <p>Stichplatte / Throat plate</p> <p>Säge-schrägverzahnt / Serrated, oblique mm</p> <p>Sägeverzahnt / Serrated mm</p> <p>Sägeverzahnt / Serrated mm</p>	<p>Stichplatte / Throat plate</p> <p>Schieber, links / Slide, left</p> <p>Schieber, rechts / Slide, right</p> <p>Sägeverzahnt / Serrated mm</p> <p>Kreuzverzahnt / Cross toothed mm</p> <p>Dachverzahnt / Roof-shaped mm</p>	
E4/1,6	<p>-203-S; -FA-203-S</p> <p>Näheinrichtung für Steppnähte in mittelschwerem bis schwerem Leder der Schuhfabrikation, Nadelabstand 1,6 mm, versetzte Nadeln, mitlaufender Rollfuß ø 30 x 5,5 mm und Kreuzrändelung. Max. Stichlänge 4,5 mm</p> <p>Sewing equipment for stitching in medium to heavyweight leather in the shoe production, needle distance 1,6 mm, staggered needles, moving roller foot ø 30 x 5,5 mm and cross-toothed. Max. stitch length 4,5 mm</p>					
E4/2	<p>-203-S; -FA-203-S</p> <p>Wie E 4/1,6, jedoch <u>Nadelabstand 2 mm</u>. Same as E4/1,6, but <u>needle distance 2 mm</u>.</p>	<p>Ø 2,3</p> <p>0268 226024</p> <p>Ø 1,7</p> <p>0268 220953</p>	<p>0067 226024</p> <p>0067 226024</p> <p>0268 222033</p> <p>0268 140263</p>	<p>Rollfuß / Roller foot</p> <p>Kreuzverzahnt / Cross toothed mm</p> <p>Niederhalter / Press pad</p> <p>Stichplattenträger / Needle plate carrier (2x)</p> <p>Fingerschutz / Finger guard</p>	<p>Rollfuß / Roller foot</p> <p>Kreuzverzahnt / Cross toothed mm</p> <p>Niederhalter / Press pad</p> <p>Stichplattenträger / Needle plate carrier (2x)</p> <p>Fingerschutz / Finger guard</p>	
E4/2,4	<p>-203-S; -FA-203-S</p> <p>Wie E 4/1,6, jedoch <u>Nadelabstand 2,4 mm</u>. Same as E4/1,6, but <u>needle distance 2,4 mm</u>.</p>					
E9	<p>-FAP-73-2</p> <p>Allgemeine Näharbeiten in mittelschwerem bis schwerem Nähgut der Lederwaren- und Schuhfabrikation, Balkon-Stichplatte für Kantensteppung an besonders kleinen Rundungen. Max. Stichlänge 5,5 mm</p> <p>General equipment for sewing operations in medium to heavyweight material in the production of leather articles and shoes, balconytype throat plate for edge stitching in extremely small curves. Max. stitch length 6mm</p>	<p>0268 220953; 0,8</p> <p>0268 222033</p> <p>0268 140273</p> <p>0268 226024</p>	<p>0068 232014</p> <p>0068 232014</p> <p>0068 232014</p> <p>0068 232014</p>	<p>Nadelhalter / Needle clamp</p> <p>Nadelsystem / Needle system</p> <p>Nadelsystem / Needle system</p> <p>Nadelsystem / Needle system</p>	<p>Nadelhalter / Needle clamp</p> <p>Nadelsystem / Needle system</p> <p>Nadelsystem / Needle system</p> <p>Nadelsystem / Needle system</p>	



E-Nr. E-No.	Für Unterklasse / For subclass Verwendungszweck / Use	Stichplatte Throat plate	Haupt-Transporteur Main feed dog	Transportfuß Feeding foot	Hüperfuß Skipping foot
E16/3	-273  Allgemeine Näharbeiten in mittelschwerem bis schwerem Nähgut der Polster-, Planen-, Lederwaren- und Schuhfabrikation, Nadelabstand 3 mm. Max. Stichlänge 6 mm.  General equipment for sewing operations in medium to heavyweight material in the production of upholstery, tarpaulins, leather articles and shoes, needle distance 3 mm. Max. stitch length 6mm	0068 202650	Stichplatte / Throat plate	Schieber, links / Slide, left	
E16/4,8	-273  Wie E16/3, jedoch <u>Nadelabstand 4,8 mm.</u>  Same as E16/3, but <u>needle distance 4.8 mm.</u>	0068 202710	Ø 2	Säge-schrägverzahnt / Serrated, oblique mm	
E16/6	-273  Wie E16/3, jedoch <u>Nadelabstand 6 mm.</u>  Same as E16/3, but <u>needle distance 6 mm.</u>	0068 202600	Ø 2,5	Kreuzverzahnt / Cross toothed mm	
E16/8	-273  Wie E16/3, jedoch <u>Nadelabstand 8 mm.</u>  Same as E16/3, but <u>needle distance 8 mm.</u>	0068 202670	Ø 2,5	Dachverzahnt / Roof-shaped mm	
E16/10	-273  Wie E16/3, jedoch <u>Nadelabstand 10 mm.</u>  Same as E16/3, but <u>needle distance 10 mm.</u>	0068 202620	Ø 2,5	Rollfuß / Roll er foot	
E16/12	-273  Wie E16/3, jedoch <u>Nadelabstand 12 mm.</u>  Same as E16/3, but <u>needle distance 12 mm.</u>	0067 222353	Ø 2,5	Kreuzverzahnt / Cross toothed mm	
E16/14	-273  Wie E16/3, jedoch <u>Nadelabstand 14 mm.</u>  Same as E16/3, but <u>needle distance 14 mm.</u>	0067 222383	Ø 2,5	Fingerschutz / Finger guard	
		0067 222353	Ø 2,5	Nadelhalter / Needle clamp	
		0067 222383	Ø 2,5	Nadelsystem / Needle system	



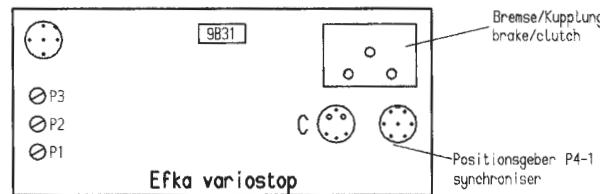
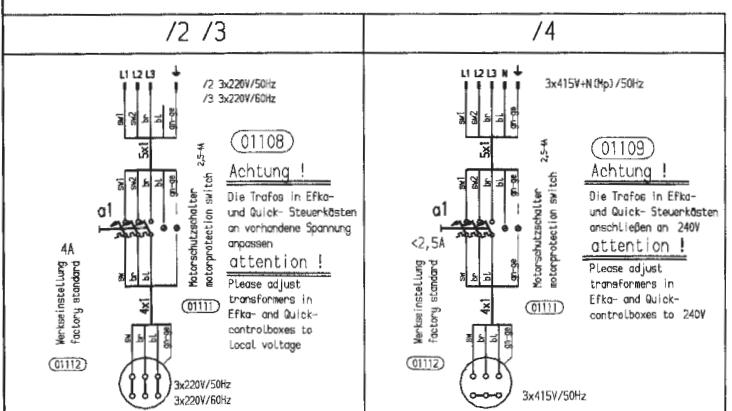
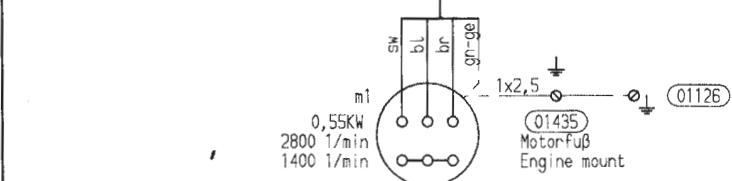
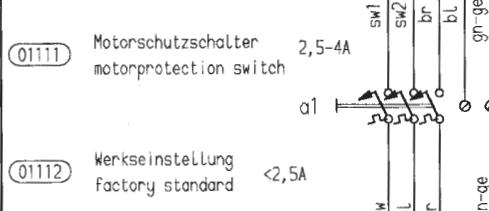
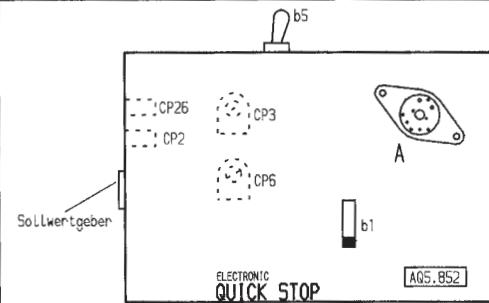
E-Nr. E-No.	Für Unterklasse / For subclass	Stichplatte Throat plate	Haupt-Transporteur Main feed dog	Transportfuß Feeding foot	Hüpferfuß Skipping foot	
Abb.-Nr. Fig.No.	Verwendungszweck / Use	Stichlochgröße / Stitch hole size mm				
E32	-FA-3-S  Näheinrichtung für Steppnähte, sowie zum Steppen von Grobstich-Ziernähten in der Schuhfabrikation, Rad-Obertransport, Rollfuß ø 30 x 5,5 mm, Kreuzrändelung und gerade Stichplatte. Max. Stichlänge 6 mm  Sewing equipment for stitching and for coarse stitch decorative seams in the shoe production, top wheel feed, roller ø 30 x 5,5 mm, cross-toothed and straight throat plate. Max. stitch length 6 mm	2,2 x 3,2 0068 200030	Stichplatte / Throat plate Schieber, links / Slide, left Schieber, rechts / Slide, right	Sägeverzahnt / Serrated mm Säge-schrägverzahnt / Serrated, oblique mm Kreuzverzahnt / Cross toothed mm Dachverzahnt / Roof-shaped mm	Sägeverzahnt / Serrated mm	
E34/1,2	-203-S; -FA-203-S  Näheinrichtung für Steppnähte in mittelschwerem bis schwerem Leder der Schuhfabrikation, Nadelabstand 1,2 mm, versetzte Nadeln, Rad-Obertransport, Rollfuß ø 30 x 5,5 mm und Kreuzrändelung. Max. Stichlänge 4,5 mm  Sewing equipment for stitching in medium to heavyweight leather in the shoe production, needle distance 1,2 mm, staggered needles, top wheel feed, roller foot ø 30 x 5,5 mm and cross-toothed. Max. stitch length 4,5 mm	Ø 2 0268 202050				
E34/1,6	-203-S; -FA-203-S  Näheinrichtung wie E 34/1,2, jedoch Nadelabstand 1,6 mm.  Sewing equipment same as E 34/1,2, but needle distance 1,6 mm.	Ø 2,3 0268 202060	Ø 2 0268 212090; 1,5 0268 212100; 1,5	0068 210010; 1,4 0268 212090; 1,5 0268 212100; 1,5 0268 212100; 1,5 0268 227649 0268 222033 0268 140263 0068 232014 134LR / 130	Rollfuß / Roller foot Kreuzverzahnt / Cross toothed mm Nadelhalter / Press pad Stichplattenträger / Needle plate carrier (2x) Fingerschutz / Finger guard Nadelhalter / Needle clamp Nadelsystem / Needle system	
E34/2,4	-203-S; -FA-203-S  Näheinrichtung wie E 34/1,2, jedoch Nadelabstand 2 mm.  Sewing equipment same as E 34/1,2, but needle distance 2 mm.	Ø 2,3 0268 202080	Ø 2 0268 202070	0268 227649 0268 222033 0268 140263 0068 232014 134LR / 130	Rollfuß / Roller foot Kreuzverzahnt / Cross toothed mm Nadelhalter / Press pad Stichplattenträger / Needle plate carrier (2x) Fingerschutz / Finger guard Nadelhalter / Needle clamp Nadelsystem / Needle system	



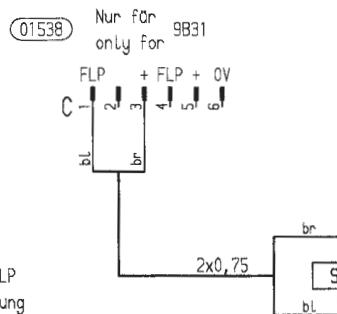
E-Nr. E-No.	Abb.-Nr. Fig.No.	Für Unterklasse / For subclass Verwendungszweck / Use	Stichplatte Throat plate		Haupt-Transporteur Main feed dog		Transportfuß Feeding foot		Hüpferfuß Skipping foot							
			Stichlochgröße / Stitch hole size mm	Stichplatte / Throat plate	Schieber, links / Slide, left	Schieber, rechts / Slide, right	Stichlochgröße / Stitch hole size mm	Sägeverzahnt / Serrated mm	Kreuzverzahnt / Cross toothed mm	Dachverzahnt / Roof-shaped mm	Rollfuß / Roller foot	Kreuzverzahnt / Cross toothed mm	Ausgleichsfuß / Foot, articul. compens.	Fingerschutz / Finger guard	Nadelhalter / Needle clamp	Nadelsystem / Needle system
E41	-FAP-73-1	Allgemeine Näharbeiten in mittelschwerem bis schwerem Nähgut speziell in der Autopolsterfabrikation. Max. Stichlänge 8 mm  General sewing operations in medium to heavyweight material especially in the production of automotive upholstery. Max. stitch length 8 mm	0268 200170	0268 202190	0268 200090		Ø 2,5	Ø 2,5	0068 210150; 1,4	0068 210150; 1,4	0067 220633	Sägeverzahnt / Serrated mm	Ausgleichsfuß / Foot, articul. compens.			
E42/10	-FAP-273-1	Allgemeine Näharbeiten in mittelschwerem bis schwerem Nähgut speziell in der Autopolsterfabrikation, Nadelabstand 10 mm. Max. Stichlänge vorwärts 8 mm, max. Stichlänge rückwärts 6 mm  General sewing operations in medium to heavyweight material, especially in the production of automotive upholstery, needle distance 10 mm. Max. forward stitch length 8 mm, max. reverse stitch length 6 mm	0268 202283	0268 200170			Ø 2,5	2,2 x 3,2	Ø 2,5	0068 212820; 1,4	0067 222383	0067 220633				
E65	-FAP-73-1	Einrichtung für kantennahe Näharbeiten mit engen Radien; mit Balkonstichplatte; Fuß mit 5 mm Linksanschlag. Max. Stichlänge 8 mm  Sewing equipment for edge near sewing operations with narrow radii; with balcony throat plate; Foot with 5 mm left stop. Max. stitch length 8 mm	0268 212800; 1,4	0268 210080; 1,2	0068 212820; 1,4		0268 221203		0067 222383	0067 220633	0067 220723; 0,8	Kreuzverzahnt / Cross toothed mm				
E67/8	-FAP-273-1	Einrichtung für mittelschweres Nähgut zum Aussteppen von Schließnähten auf Band mit unterer Bandzuführung 12 mm, mit Ausgleichsfuß zum Anbau einer Nahtmittenführung ausgelegt. Nadelabstand 8 mm Max. Stichlänge 8 mm  Sewing equipment for medium weight material for topstitching clothing seams with lower tape feeder 12 mm wide, with compensating foot provided for attaching a seam guide. Needle distance 8 mm. Max. stitch length 8mm	0267 222063; 0,8	0268 221214	0067 222563		0167 900268		0268 140223	0268 140223	0268 140223	Stichplatenträger / Needle plate carrier (2x)				
			0268 140153									Fingerschutz / Finger guard				
			0268 232114									Nadelhalter / Needle clamp				
			134 / 120		134 - 35 / 150							Nadelsystem / Needle system				



E-Nr. E-No.	Für Unterklasse / For subclass Verwendungszweck / Use	Stichplatte Throat plate		Haupt-Transporteur Main feed dog		Transportfuß Feeding foot		Hüpferfuß Skipping foot								
		Stichlochgröße / Stitch hole size	mm	Stichplatte / Throat plate	Schieber, links / Slide, left	Schieber, rechts / Slide, right	Sägeverzahnt / Serrated	Säge-schrägverzahnt / Serrated, oblique	Kreuzverzahnt / Cross toothed	Dachverzahnt / Roof-shaped	Sägeverzahnt / Serrated	Ausgleichstfuß / Foot, articul. compens.	Rollfuß / Roller foot	Kreuzverzahnt / Cross toothed	Fingerschutz / Finger guard	Nadelhalter / Needle clamp
E67/10	<p>- 268-FAP-273-1</p> <p>Einrichtung für mittelschweres Nähgut, zum Aussteppen von Schließnähten auf Band mit unterer Bandzuführung 12 mm, mit Ausgleichsfuß zum Anbau einer Nahtmittlenführung ausgelegt. Nadelabstand 10 mm. Max. Stichlänge 8 mm</p> <p>Sewing equipment for medium weight material for topstitching clothing seams with lower tape feeder 12 mm wide, with compensating foot, provided for attaching a seam guide. Needle distance 10 mm. Max. stitch length 8mm</p>	0268 202273	Ø 3,2	0268 212140; 1,4							0167 223094			0268 140223		



Quick		Efka
b1	Einstellung Drückerfußfunktionen switch for presserfootfunctions	b23
b5	Umschaltung 1 Pos. oder 2 Pos. selectionswitch 1 pos. or 2 pos.	b17
CP6	Positionierdrehzahl incoming speed	P1
CP3	Einstellung Drehzahlstufen 2-11 adjustment for speed steps 2-11	P2
CP26	Drehzahl Optimierung adjustment for optimal speed	
CP2	Potentiometer für max. Drehzahl adjustment for max. speed	P3



(01119) FLP  
 FüßchenLüftung  
 presser foot lifting

(01119) FLP  
 FüßchenLüftung  
 presser foot lifting

Property right to construction and design expressly reserved, legal protection fully claimed. This drawing is not allowed to be copied completely or partially or to be made available to third persons without our explicit permission.

Kochs Adler AG, Bielefeld, W. Germany.

Für die Herstellung und den Entwurf wird das Eigentum ausdrücklich vorbehalten und der gesetzliche Schutz voll in Anspruch genommen. Diese Zeichnung darf weder ganz noch teilweise vervielfältigt oder dritten Personen ohne unsere ausdrückliche Genehmigung zugänglich gemacht werden.

Kochs Adler AG, Bielefeld

KL. 221/266/267  
 268/269/467 FLP

Anschlußplan / connection plan

268 25 771 0

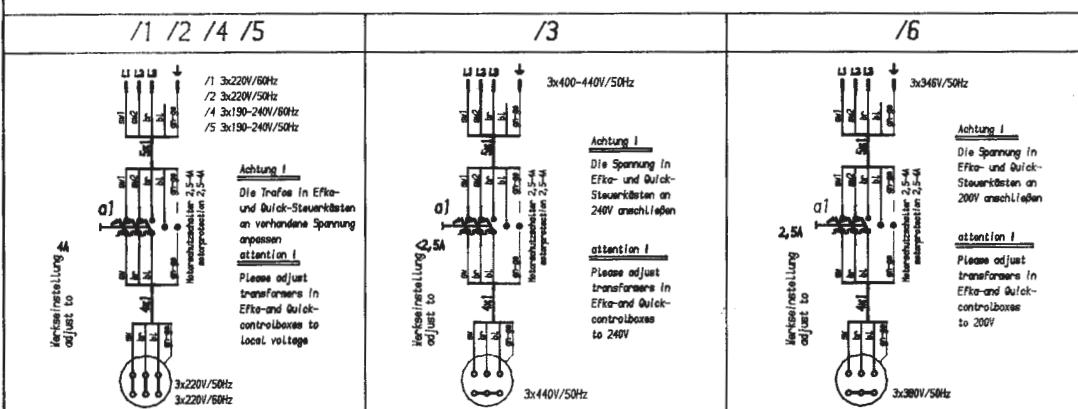
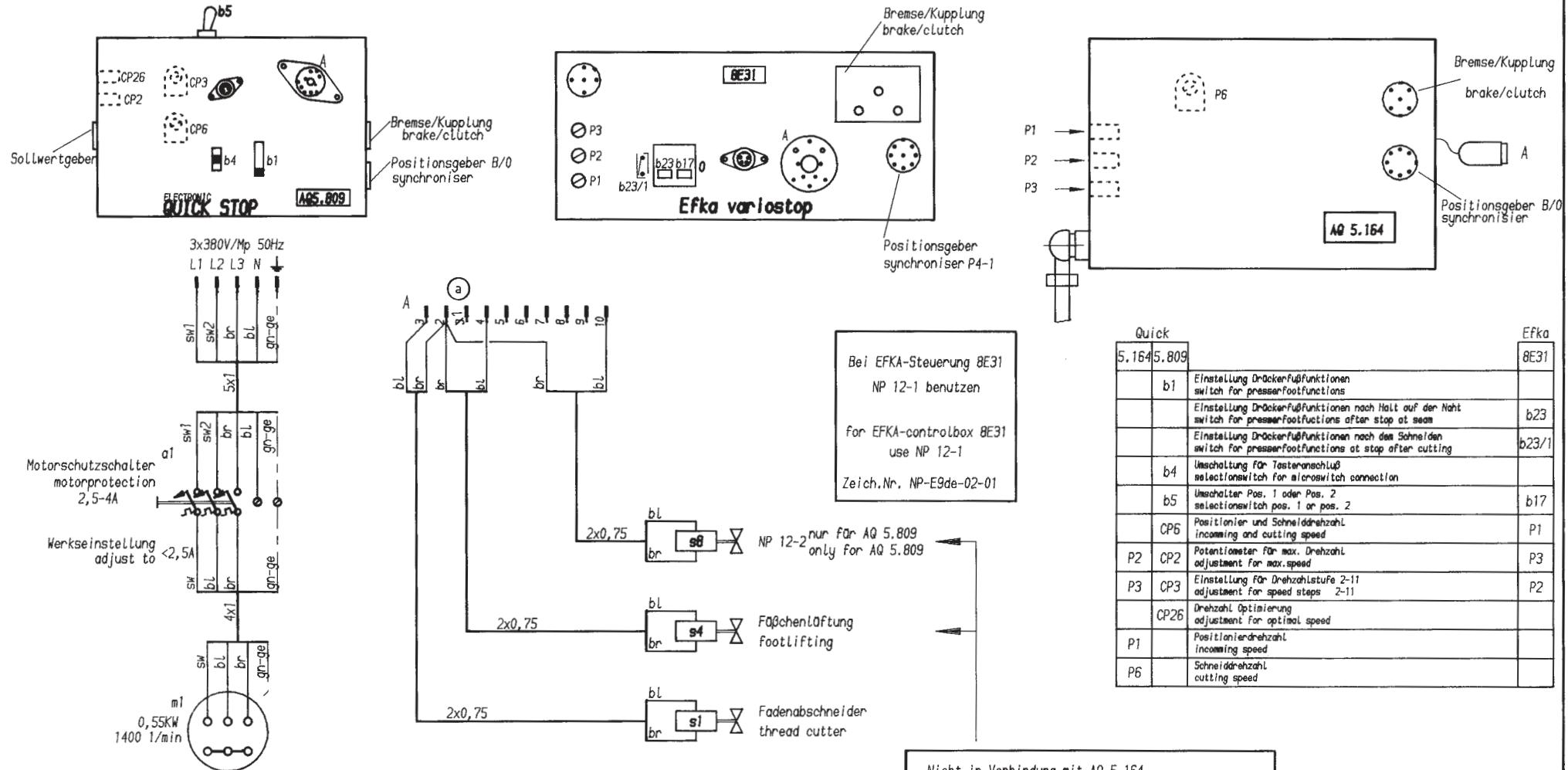
Diese Zeichnung wurde mit dem CAD-System erstellt.  
 Sie darf ausschließlich am Bildschirm geändert werden.

Teile- und Zeichnungsnr. / Plannr.

268-E9de-08-01/U

Kochs Adler AG Bielefeld

Zeichner:	12.06.89	Länge:	
Prüfer:	13.6.89	Fließ:	
		ersetzt durch:	
		Ersatz fñr:	



Nicht in Verbindung mit AQ 5.164  
impossible with AQ 5.164  
Mit Steuerkasten AQ 5.164  
nur Einnadelbetrieb möglich  
Controlbox AQ 5.164 only for singleneedle machines

268/FAP

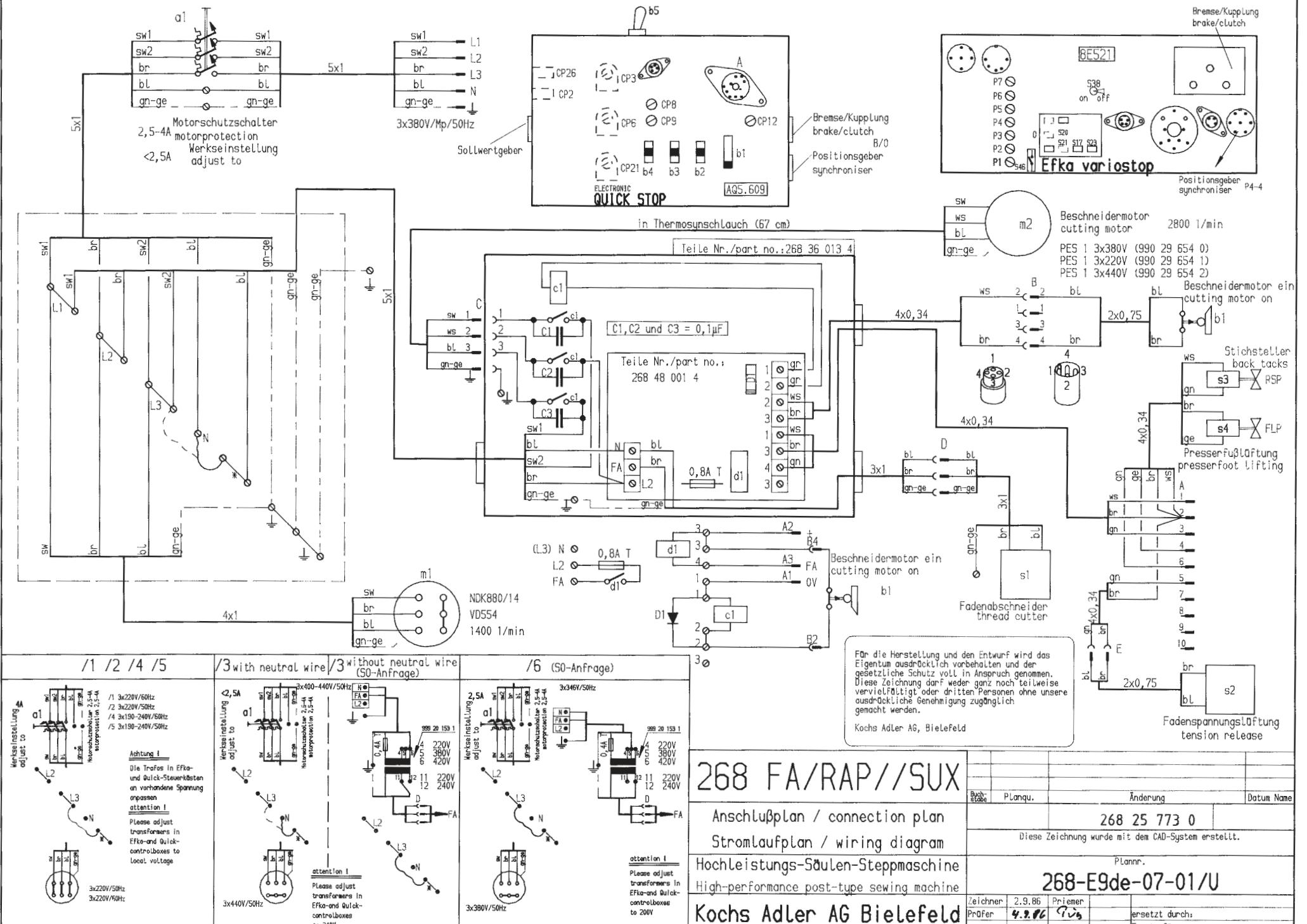
Anschlußplan / connection plan

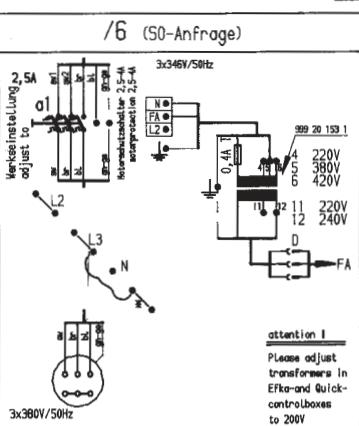
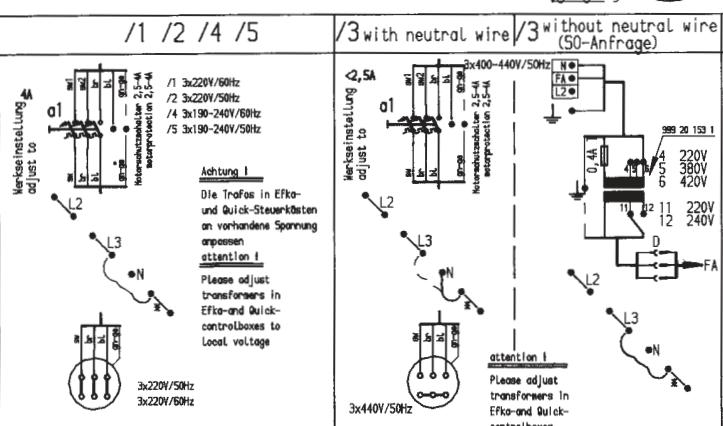
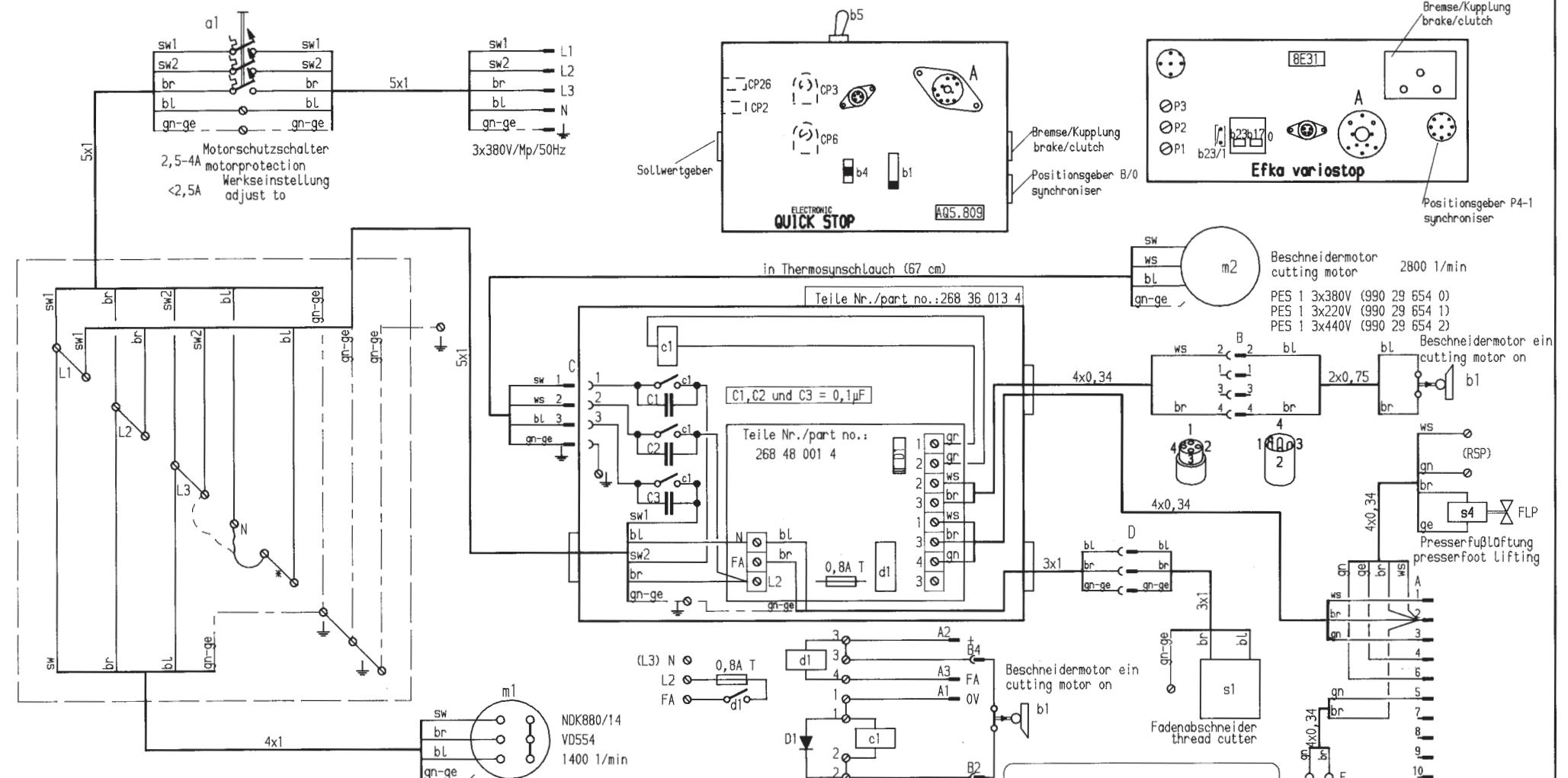
Diese Zeichnung wurde mit dem CAD-System erstellt.

Hochleistungs Säulenähmaschine  
high-performance post-type sewingmachine

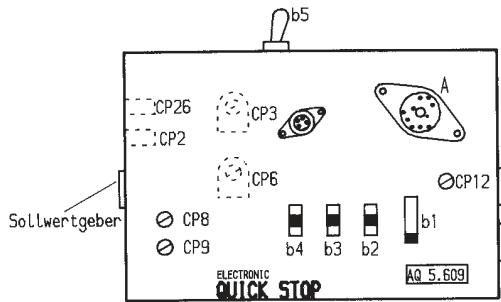
Kochs Adler AG Bielefeld

a	Korrektur Stecker "A"	28.11.86 pm
Buch. Blatt.	Plangr.	Änderung
		Datum Name
		268 25 772 0
		Plannr.
		268-E9de-03-01/U
Zeichner	20.1.86	Primer
Präfer	22.1.86	TLG
		ersetzt durch:
		Ersatz fñr:



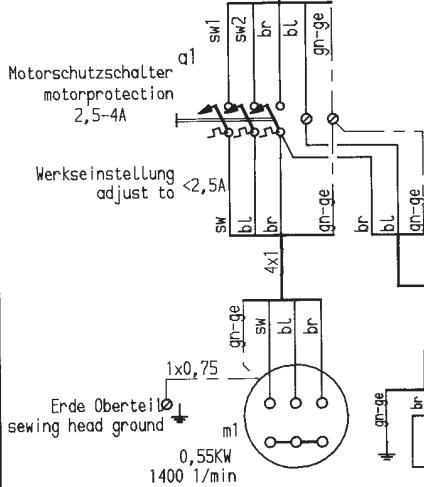


Durchg.	Plangru.	Änderung	Datum
		None	
<b>268 25 774 0</b>			
Diese Zeichnung wurde mit dem CAD-System erstellt.			
Plannr.			
<b>268-E9de-06-01/U</b>			
Zeichner	2.9.86	Priemer	
Prüfer	4.9.86	TG	
ersetzt durch:			
Ersatz für:			

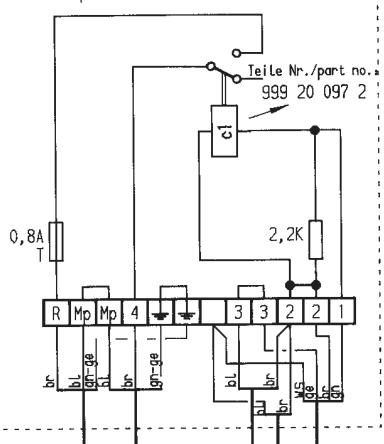


3x380V/Mp 50Hz  
L1 L2 L3 N

sk1 sk2 br bl gn-ge

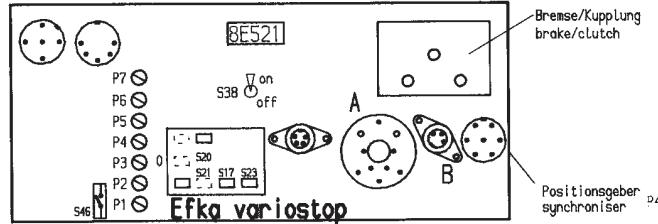


Teile Nr./part no.: 067 35 146 4



Erdung  
sewing head ground  
0,55KW  
1400 1/min

1x0,75  
gn-ge  
sk1  
bl  
br  
gn-ge  
1x0,75  
gn-ge  
sk1  
bl  
br  
gn-ge  
gn-ge  
E  
Fadenabschneider  
thread cutter



8E521  
P7  
P6  
P5  
P4  
P3  
P2  
P1  
S38  
on off  
A  
B  
Positionsgescher synchroniser  
P4-P4  
Bremse/Kupplung/brake/clutch

Quick

	Ffka
b1	Einstellung Dräckerfußfunktionen switch for presserfootfunctions
	Einstellung Dräckerfußfunktion nach Halt in der Naht switch for presserfootfunctions after stop at seam
	S23
	Einstellung für Soft Start Ein/Aus switch for soft start on/off
	S46
b4	Umschalter für Tastenschluß selectionswitch for microswitch connection
	Umschalter Pos. 1 oder Pos. 2 selectionswitch pos. 1 or pos. 2
	S17
CP6	Positionierer und Schnelldrehzahl incoming and cutting speed
CP2	Potentiometer für max. Drehzahl adjustment for max. speed
CP3	Einstellung für Drehzahlstufen 2-11 adjustment for speed steps 2-11
CP26	Drehzahl Optimierung adjustment for optimal speed
b2	Wahlschalter für Endriegel selectionswitch for end back-tack
	1-15 Stiche stitches
b3	Wahlschalter für Anfangsriegel selectionswitch for beginning back-tack
	1-15 Stiche stitches
CP8	Drehzahl Anfangsriegel speedadjustment for beginning back-tack
CP9	Drehzahl Endriegel speedadjustment for end back-tack
CP12	Stichlängekorrektur Anfangsriegel delay time for transport reverse
	P6
	Drehzahlbegrenzung limitation on speed
	P7
	Umschalter für Zierstichriegel Ein/Aus selection switch for ornamental stitch seam on/off
	S38

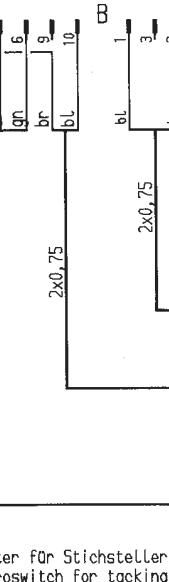
FE-Funktion nur in  
Verbindung mit den  
EFKA-Steuerung 8E521  
FE-function only  
with the  
EFKA-panel 8E521

FE

NP

FLP

RSP



Taster für Stichsteller  
microswitch for tacking

Property right to construction and design  
expressly reserved, legal protection fully  
claimed. This drawing is not allowed to be copied  
completely or partially or to be made available  
to third persons without our explicit permission.

Kochs Adler AG, Bielefeld, W.Germany.

Für die Herstellung und den Entwurf wird das  
Eigentum ausdrücklich vorbehalten und der  
gesetzliche Schutz voll in Anspruch genommen.  
Diese Zeichnung darf weder ganz noch teilweise  
vervielfältigt oder dritten Personen ohne unsere  
ausdrückliche Genehmigung zugänglich  
gemacht werden.

Kochs Adler AG, Bielefeld

268/FA/RAP

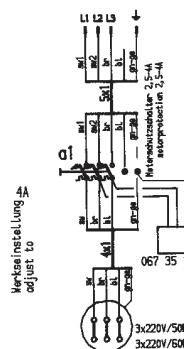
Anschlußplan / connection plan

Zeichner	Plangr.	Änderung	Datum	Note
268 25 776 0.				
Diese Zeichnung wurde mit dem CAD-System erstellt. Sie darf ausschließlich am Bildschirm geändert werden. Teile- und Zeichnungsnr. / Plannr.				
268-E9de-02-02/U				
Zeichner	6.6.87	Priemer		
Profer	16.6.87	Pra		
ersetzt durch: Ersatz für: 268-E9de-02-01/U				

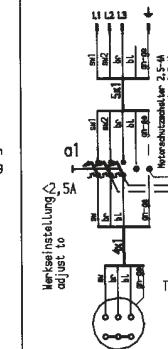
/1 /2 /4 /5

/3

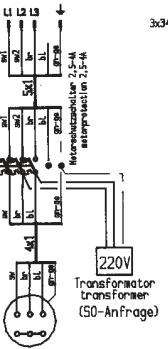
/6



Achtung!  
Die Trafos in Efko-  
und Quick-Steuerkästen  
an vorhandene Spannung  
anpassen  
attention!  
Please adjust  
transformers in  
Efko- and Quick-  
controlboxes to  
local voltage

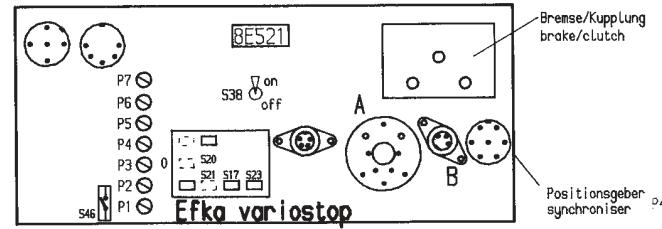
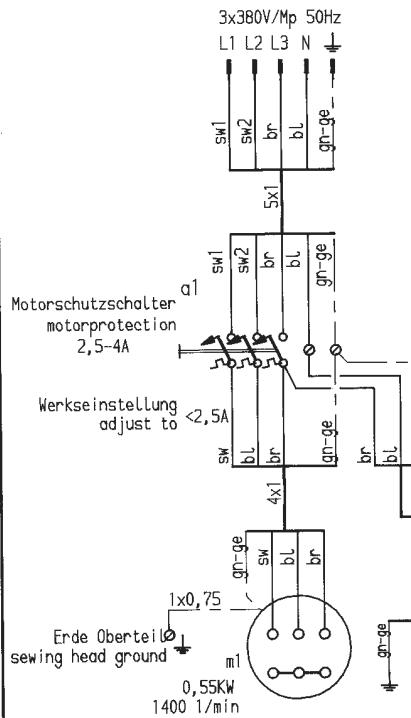
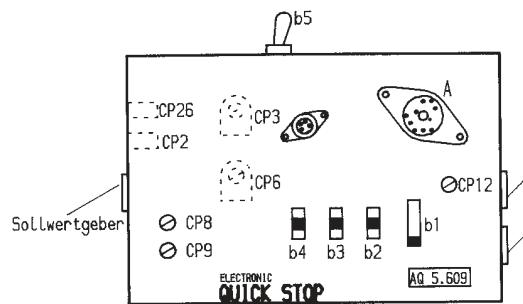


Achtung!  
Die Spannung in  
Efko- und Quick-  
Steuerkästen an  
240V anschließen  
attention!  
Please adjust  
transformers in  
Efko- and Quick-  
controlboxes to  
240V

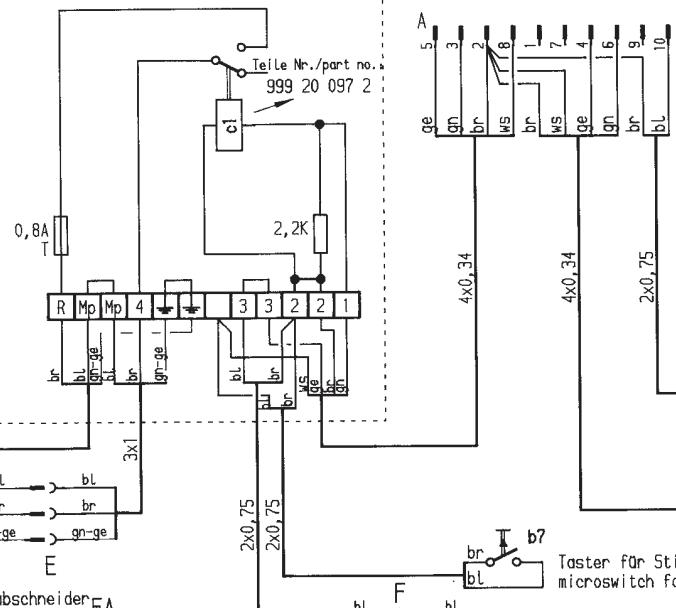


Achtung!  
Die Spannung in  
Efko- und Quick-  
Steuerkästen an  
200V anschließen  
attention!  
Please adjust  
transformers in  
Efko- and Quick-  
controlboxes to  
200V

Kochs Adler AG Bielefeld



Teile Nr./part no.: 067 35 146 4



	FFka
b1	Einstellung Dräckerfülfunktionen switch for presserfootfunctions
	Einstellung Dräckerfülfunktion nach Halt in der Naht switch for presserfootfunctions after stop at seam
	S23
	Einstellung für Soft Start Ein/Aus switch for soft start on/off
	S46
b4	Umschalter für Testeraanschluß selectionswitch for microswitch connection
	Umschalter Pos. 1 oder Pos. 2 selectionswitch pos. 1 or pos. 2
	S17
b5	Positionier und Schniddrehzahl. incomming and cutting speed
CP6	Potentiometer für max. Drehzahl adjustment for max. speed
CP2	Drehzahl Optimierung adjustment for optimal speed
CP3	Einstellung für Drehzahlnstufen 2-11 adjustment for speed steps 2-11
CP26	Drehzahl Anfangsriegel speedadjustment for beginning back-tack
b2	1-9 Stiche selectionswitch for end back-tack
	i-15 Stiche stitches
b3	1-9 Stiche selectionswitch for beginning back-tack
	1-15 Stiche stitches
CP8	Drehzahl Anfangsriegel speedadjustment for beginning back-tack
CP9	Drehzahl Endriegel speedadjustment for end back-tack
CP12	Stichbildkorrektur Anfangsriegel delay time for transport reverse
	Drehzahlbegrenzung limitation on speed
	Umsteller für Zierstichriegel Ein/Aus selection switch for ornamental stitch seam on/off
	S38

FE-Funktion nur in  
Verbindung mit der  
EFKA-Steuerung 8E521  
FE-function only  
with the  
EFKA-panel 8E521

FE

NP

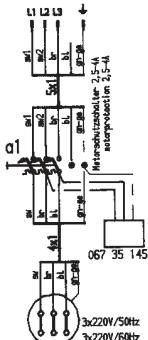
FLP

RSP

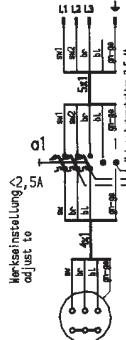
/1 /2 /4 /5

/3

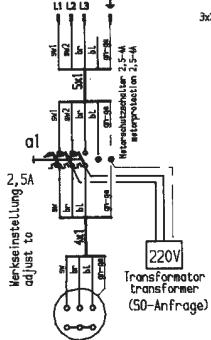
/6



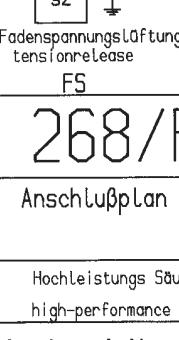
Achtung!  
Die Trans. in Efka- und Quick-Steuerkästen an vorhandene Spannung  
anpassen  
attention!  
Please adjust  
transformers in  
Efka- and Quick-  
controlboxes to  
local voltage



Achtung!  
Die Spannung in  
Efka- und Quick-  
Steuerkästen an  
240V anschließen  
attention!  
Please adjust  
transformers in  
Efka- and Quick-  
controlboxes to  
240V



Achtung!  
Die Spannung in  
Efka- und Quick-  
Steuerkästen an  
200V anschließen  
attention!  
Please adjust  
transformers in  
Efka- and Quick-  
controlboxes to  
200V



Property right to construction and design  
expressly reserved, legal protection fully  
claimed. This drawing is not allowed to be copied  
completely or partially or to be made available  
to third persons without our explicit permission.

Kochs Adler AG, Bielefeld, W.Germany.

Für die Herstellung und den Entwurf wird das  
Eigentum ausdrücklich vorbehalten und der  
gesetzliche Schutz voll in Anspruch genommen.  
Diese Zeichnung darf weder ganz noch teilweise  
vervielfältigt oder dritten Personen ohne unsere  
ausdrückliche Genehmigung zugänglich  
gemacht werden.

Kochs Adler AG, Bielefeld

268/FA/RAP

Anschlußplan / connection plan

268 25 776 0.

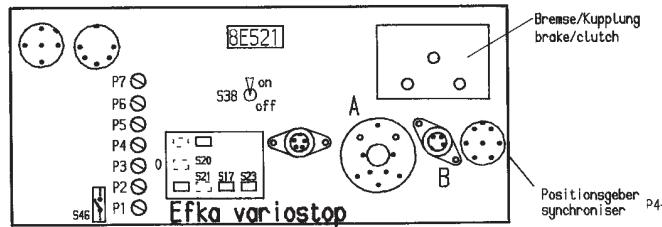
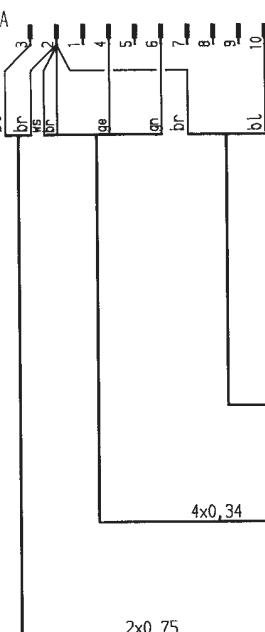
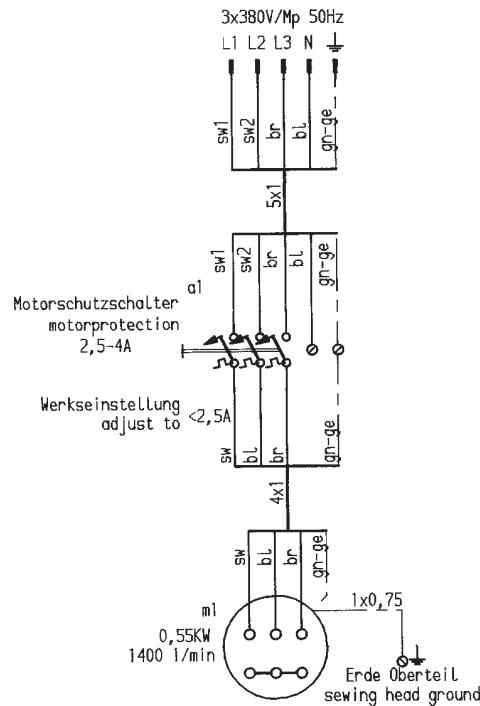
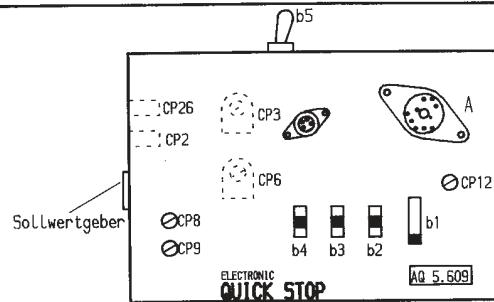
Diese Zeichnung wurde mit dem CAD-System erstellt.  
Sie darf ausschließlich am Bildschirm geändert werden.

Teile- und Zeichnungsnr. / Plannr.

268-E9de-02-02/U

Kochs Adler AG Bielefeld

Zeichner	6.6.87	Priemer	
Prüfer	16.6.87	Prüf	ersetzt durch: Ersatz für: 268-E9de-02-01/U



Quick	
b1	Einstellung Dräckerfußfunktionen switch for presserfootfunctions
	Einstellung Dräckerfußfunktion nach Halt in der Naht switch for presserfootfunctions after stop at seam
	523
	Einstellung für Soft Start Ein/Aus switch for soft start on/off
	546
b4	Umschalter für Testerschluß selectionswitch for microswitch connection
	Umsteller pos. 1 oder pos. 2 selectionswitch pos. 1 or pos. 2
	517
b5	Positionier und Schnittdrehzahl increment and cutting speed
	P1
CP6	Potentiometer für max. Drehzahl adjustment for max. speed
CP2	P3
CP3	Einstellung für Drehzahlstufen 2-11 adjustment for speed steps 2-11
	P2
CP26	Drehzahl Optimierung adjustment for optimal speed
b2	1-5 Stiche stitches Kontactschalter für Endriegel selectionswitch for end back-tack
	i-15 Stiche stitches 521
b3	1-5 Stiche stitches Kontactschalter für Anfangsriegel selectionswitch for beginning back-tack
	1-15 Stiche stitches S20
CP8	Drehzahl Anfangsriegel speedadjustment for beginning back-tack
CP9	Drehzahl Endriegel speedadjustment for end back-tack
CP12	Stichlängekorrektur Anfangsriegel delay time for transport reverse
	P6
	Drehzahlbegrenzung limitation on speed
	P7
	Umschalter für Zierrichtriegel Ein/Aus selection switch for ornamental stich seam on/off
	538

FE-Funktion nur in  
Verbindung mit der  
EFKA-Steuerung 8E521  
FE-function only  
with the  
EFKA-panel 8E521

FE

NP

FLP

RSP

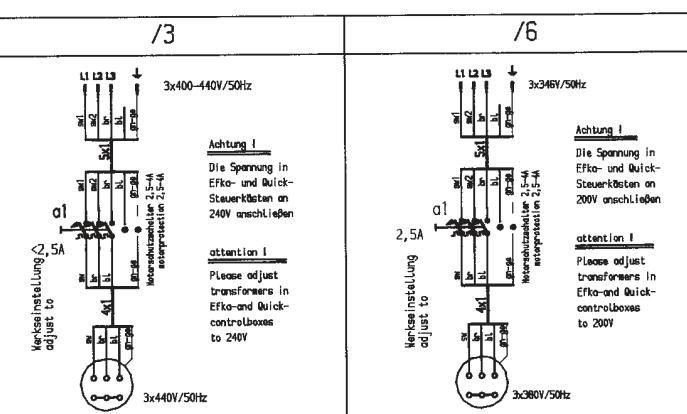
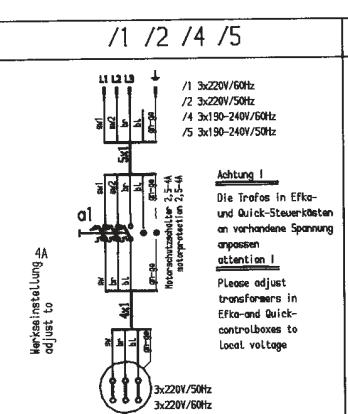
FAP

Property right to construction and design  
expressly reserved, legal protection fully  
claimed. This drawing is not allowed to be copied  
completely or partially or to be made available  
to third persons without our explicit permission.

Kochs Adler AG, Bielefeld, W. Germany.

Für die Herstellung und den Entwurf wird das  
Eigentum ausdrücklich vorbehalten und der  
gesetzliche Schutz voll in Anspruch genommen.  
Diese Zeichnung darf weder ganz noch teilweise  
vervielfältigt oder dritten Personen ohne unsere  
ausdrückliche Genehmigung zugänglich  
gemacht werden.

Kochs Adler AG, Bielefeld



268/FAP/RAP

Anschlußplan / connection plan

268 25 777 0

Diese Zeichnung wurde mit dem CAD-System erstellt.  
Sie darf ausschließlich am Bildschirm geändert werden.  
Teile- und Zeichnungsnumm. / Planner:

268-E9de-04-02/U

Kochs Adler AG Bielefeld

Zeichner	6.6.87	Priemer	
Prüfer	16.6.87	Prüf.	ersetzt durch: Ersatz für: 268-E9de-04-01/U